

Euroopa Liidu Teataja

L 292



Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

52. aastakäik

10. november 2009

Sisukord

- I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1074/2009, 9. november 2009, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja kõögivilja hind piiril 1

Komisjoni määrus (EÜ) nr 1075/2009, 9. november 2009, millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 3

- II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

DIREKTIIVID

Nõukogu

2009/132/EÜ:

- ★ Nõukogu direktiiv 2009/132/EÜ, 19. oktoober 2009, direktiivi 2006/112/EÜ artikli 143 punktide b ja c rakendusala määratluse kohta seoses teatavate kaupade käibemaksuvabastusega nende lõplikul importimisel 5

Hind: 3 EUR

(Jätkub pööndel)

ET

Aktid, mille pealkiri on trükitud harilikus trükikirjas, käsitlevad põllumajandusküsimuste igapäevast korraldust ning nende kehtivusaeg on üldjuhul piiratud.

Kõigi ülejäänud aktide pealkirjad on trükitud poolpaksus kirjas ja nende ette on märgitud tärn.

SOOVITUSED

Komisjon

2009/824/EÜ:

- ★ **Komisjoni soovitus, 29. oktoober 2009, ametialade rahvusvahelise standardklassifikaatori (ISCO-08) kasutamise kohta ⁽¹⁾** 31



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1074/2009,

9. november 2009,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1580/2007, millega kehtestatakse nõukogu määruste (EÜ) nr 2200/96, (EÜ) nr 2201/96 ja (EÜ) nr 1182/2007 rakenduseeskirjad puu- ja köögiviljasektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 138 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

Määruses (EÜ) nr 1580/2007 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tulemustele kriteeriumid, mille alusel kehtestab komisjon kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest importimisel kõnealuse määruse XV lisa A osas osutatud toodete ja ajavahemike puhul,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Käesoleva määruse lisas määratakse kindlaks määruse (EÜ) nr 1580/2007 artikliga 138 ette nähtud kindlad impordiväärtused.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 10. novembril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. november 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 350, 31.12.2007, lk 1.

LISA

Kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	47,6
	MK	23,1
	TR	52,3
	ZZ	41,0
0707 00 05	EG	114,7
	JO	161,3
	TR	129,3
	ZZ	135,1
0709 90 70	MA	78,3
	TR	99,1
	ZZ	88,7
0805 20 10	MA	90,8
	ZZ	90,8
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	49,8
	CN	52,2
	HR	43,6
	TR	84,6
	UY	49,8
	ZZ	56,0
0805 50 10	AR	63,4
	TR	75,1
	ZA	72,6
	ZZ	70,4
0806 10 10	AR	205,2
	BR	239,8
	EG	85,0
	LB	223,8
	TR	132,5
	US	259,3
	ZZ	190,9
0808 10 80	AU	227,7
	CA	71,4
	MK	20,3
	NZ	101,3
	US	97,0
	ZA	76,8
	ZZ	99,1
0808 20 50	CN	61,8
	ZZ	61,8

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood „ZZ” tähistab „muud päritolu”.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 1075/2009,**9. november 2009,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes 2009/10. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 22. oktoobri 2007. aasta määrust (EÜ) nr 1234/2007, millega kehtestatakse põllumajandusturgude ühine korraldus ning mis käsitleb teatavate põllumajandustoodete erisätteid (ühise turukorralduse ühtne määrus) ⁽¹⁾,

võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestati nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris, ⁽²⁾ eriti selle artikli 36 lõike 2 teise lõigu teist lauset,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkru, toorsuhkru ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud 2009/10. turustus-

aastaks on kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ) nr 877/2009. ⁽³⁾ Neid hindu ja tollimakse an viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1068/2009 ⁽⁴⁾.

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks eespool osutatud hindu ja makse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 osutatud toodetele määrusega (EÜ) nr 877/2009 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid impordimakse 2009/10. turustusaastaks muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 10. novembril 2009.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 9. november 2009

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 299, 16.11.2007, lk 1.

⁽²⁾ ELT L 178, 1.7.2006, lk 24.

⁽³⁾ ELT L 253, 25.9.2009, lk 3.

⁽⁴⁾ ELT L 291, 7.11.2009, lk 22.

LISA

Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 95 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad impordimaksud, mida kohaldatakse alates 10. novembrist 2009

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 ⁽¹⁾	35,56	0,62
1701 11 90 ⁽¹⁾	35,56	4,24
1701 12 10 ⁽¹⁾	35,56	0,48
1701 12 90 ⁽¹⁾	35,56	3,94
1701 91 00 ⁽²⁾	39,15	5,72
1701 99 10 ⁽²⁾	39,15	2,59
1701 99 90 ⁽²⁾	39,15	2,59
1702 90 95 ⁽³⁾	0,39	0,29

⁽¹⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽²⁾ Kindlaksmääratud hind määruse (EÜ) nr 1234/2007 IV lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi puhul.

⁽³⁾ Kindlaksmääratud hind 1 % saharoosisisalduse puhul.

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

DIREKTIIVID

NÕUKOGU

NÕUKOGU DIREKTIIV 2009/132/EÜ,

19. oktoober 2009,

direktiivi 2006/112/EÜ artikli 143 punktide b ja c rakendusala määratluse kohta seoses teatavate kaupade käibemaksuvabastusega nende lõplikul importimisel

(kodifitseeritud versioon)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikleid 93 ja 94,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust ⁽¹⁾,

võttes arvesse Euroopa Majandus- ja Sotsiaalkomitee arvamust ⁽²⁾

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 28. märtsi 1983. aasta direktiivi 83/181/EMÜ (direktiivi 77/388/EMÜ artikli 14 lõike 1 punkt d rakendusala määratluse kohta seoses teatavate kaupade käibemaksuvabastusega nende lõplikul importimisel) ⁽³⁾ on korduvalt oluliselt muudetud ⁽⁴⁾. Selguse ja otstarbekuse huvides tuleks nimetatud direktiiv kodifitseerida.

(2) Ilma et see piiraks ühenduse muude sätete kohaldamist ja liikmesriikide sätestatud tingimustel, mille eesmärk on eelkõige ära hoida maksudest kõrvalehoidumist, maksustamise vältimist ja muid kuritarvitusi, annavad liikmesriigid nõukogu 28. novembri 2006. aasta direktiivi

2006/112/EÜ (mis käsitleb ühist käibemaksusüsteemi) ⁽⁵⁾ artikli 131 ja artikli 143 punktide b ja c alusel lõpliku importimise korral maksuvabastuse nendele kaupadele, mis ei kuulu tollimaksust vabastamisele ühise tollitariifistiku alusel.

(3) Vastavalt direktiivi 2006/112/EÜ artiklile 145 esitab komisjon nõukogule ettepanekud ühenduse maksueeskirjade kehtestamiseks, mis täpsustavad kõnealuse direktiivi artiklites 143 ja 144 osutatud maksuvabastuste rakendusala ning nende rakenduseeskirju.

(4) Kuigi peetakse soovitavaks saavutada võimalikult suur ühtsus tollimaksusüsteemi ja käibemaksusüsteemi vahel, tuleks siiski käibemaksusüsteemi kohaldamisel arvesse võtta tolli- ja käibemaksu eesmärkide ja struktuuri erinevusi.

(5) Tuleks kehtestada erinev impordi käibemaksukorraldus määral, mil see on vajalik maksude ühtlustamise eesmärgi saavutamiseks. Impordimaksuvabastusi võib teha ainult siis, kui need ei mõjuta konkurentsitingimusi siseturul.

(6) Teatavad liikmesriikides kohaldatavad maksuvabastused pärinevad liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistest konventsioonidest, mis oma eesmärgi tõttu puudutavad vaid allakirjutanud liikmesriike. Selliste maksuvabastuste andmise tingimusi ei ole otstarbekas kindlaks määrata ühenduse tasandil. Piisab, kui asjaomastel liikmesriikidel lubatakse need säilitada.

⁽¹⁾ 11. märtsi 2009. aasta aramus (Euroopa Liidu Teatajas seni avaldamata).

⁽²⁾ ELT C 175, 28.7.2009, lk 123.

⁽³⁾ EÜT L 105, 23.4.1983, lk 38.

⁽⁴⁾ Vt II lisa A osa.

⁽⁵⁾ ELT L 347, 11.12.2006, lk 1.

- (7) Käesolev direktiiv ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud II lisa B osas esitatud direktiivide ülevõtmise tähtpäevadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

I JAOTIS

RAKENDUSALA JA MÕISTED

Artikkel 1

Käesolevas direktiivis määratakse kindlaks direktiivi 2006/112/EÜ artikli 143 punktides b ja c osutatud käibemaksuvabastuste rakendusala ja kõnealuse direktiivi artiklis 145 osutatud käibemaksuvabastuste rakenduseeskirjad.

Liikmesriigid kohaldavad kooskõlas 2006/112/EÜ artikliga 131 ja artikli 143 punktidega b ja c sätestatud maksuvabastusi nende kehtestatud tingimustel, et tagada maksuvabastuste nõuetekohane ja arusaadav kohaldamine ning vältimaks maksudest kõrvalehoidumist, maksustamise vältimist ja muid kuritarvitusi.

Artikkel 2

1. Käesolevas direktiivis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „import” – direktiivi 2006/112/EÜ artiklis 30 määratletud import ja vabasse ringlusse lubamine kõnealuse direktiivi artikli 157 lõike 1 punktis a sätestatud süsteemi või ajutise impordi või transiidisüsteemi alusel;
- b) „isiklikud asjad” – asjad, mis on ette nähtud asjaomaste isikute isiklikuks kasutamiseks või nende majapidamisvajaduste rahuldamiseks, eelkõige majatarbed, jalg- ja mootorrattad, eramootorsõidukid ja nende haagised, haagissuvilad, lõbusõidulaevad ja eraõhusõidukid, tavaliste majapidamisvajaduste rahuldamiseks vajalikud kodutarbed, lemmikloomad ja ratsaloomad;
- c) „majatarbed” – isiklikud esemed, kodutekstiil, sisustus ja seadmed, mis on ette nähtud asjaomaste isikute isiklikuks kasutamiseks või nende majapidamisvajaduste rahuldamiseks;
- d) „alkoholitooted” – ühise tollitariifistiku CN-koodide 2203–2208 alla kuuluvad tooted (õlu, vein, veini- või alkoholipõhised aperitiivid, brandid, liköörid või kanged alkohoolsed joogid jne);
- e) „ühendus” – liikmesriikide territoorium, kus kohaldatakse direktiivi 2006/112/EÜ.

2. Isiklikud asjad ei tohi oma laadilt ega koguselt kajastada kaubanduslikke huve ja need ei tohi olla mõeldud majandustegevuse tarbeks direktiivi 2006/112/EÜ artikli 9 lõike 1 tähenduses. Siiski kuuluvad isiklike asjade hulka sellised kaasaskantavad vahendid kunstiga, sealhulgas tarbekunstiga, tegelemiseks, mis on asjaomasele isikule vajalikud tema kutsealal tegutsemiseks.

II JAOTIS

KOLMANDATEST RIIKIDEST VÕI KOLMANDATELT TERRITOORIUMIDELT TULEVATELE ÜSIKISIKUTELE KUULUVATE ISIKLIKE ASJADE IMPORT

1. PEATÜKK

Isiklikud asjad, mis kuuluvad füüsilisele isikule, kes asub alaliselt elama ühendusse

Artikkel 3

Kui artiklitest 4–11 ei tulene teisiti, võib füüsiline isik, kes asub väljastpoolt ühendust alaliselt elama mõnda liikmesriiki, importida isiklike asju käibemaksuvabalt.

Artikkel 4

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes isiklike asjade suhtes, mis

- a) välja arvatud teatavatel põhjendatud juhtudel, on kuulunud asjaomasele isikule või äratarvitamatu kauba puhul on olnud asjaomase isiku kasutuses tema endises alalises elukohas vähemalt kuus kuud enne kuupäeva, millal tema alaline elukoht lakkab olemast väljastpoolt ühendust;
- b) on ette nähtud samal eesmärgil kasutamiseks tema uues alalises elukohas.

Lisaks sellele võivad liikmesriigid isiklike asjade maksuvabastuse tingimusena ette näha, et sellistelt asjadelt on päritolu- või lähteriigis või -territooriumil tasutud nendelt tavaliselt makstavad tolli- või muud maksud.

Artikkel 5

Maksuvabastust võib kohaldada üksnes isikute suhtes, kelle alaline elukoht on olnud väljastpoolt ühendust katkematult vähemalt 12 kuud.

Pädev asutus võib siiski teha esimeses lõigus ette nähtud reeglist erandi tingimusel, et asjaomasel isikul on olnud kindel kavatsus elada väljastpoolt ühendust katkematult vähemalt 12 kuud.

Artikkel 6

Maksuvabastust ei kohaldata järgmise kauba suhtes:

- a) alkoholitooted;
- b) tubakas ja tubakatooted;
- c) kommertsveokid;
- d) kutsealal tegutsemiseks vajalikud esemed, välja arvatud kaasaskantavad vahendid kunstiga, sealhulgas tarbekunstiga, tegelemiseks.

Maksuvabastusest võib välja arvata ka ametialaseks või ärilistel eesmärkidel segakasutuseks mõeldud sõidukid.

Artikkel 7

1. Välja arvatud erijuhtudel, kohaldatakse maksuvabastust üksnes isiklike asjade suhtes, mis on lõplikult imporditud 12 kuu jooksul alates kuupäevast, millal asjaomane isik on asunud alaliselt ühendusse elama.

2. Isiklikud asjad võib importida mitme eraldi saadetisena lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul.

Artikkel 8

1. 12 kuu jooksul alates isiklike asjade lõpliku impordi deklarimise kuupäevast ei tohi neid tasuta ega tasu eest kasutada anda, kasutada tagatisena ega võõrandada ilma pädevale asutusele ette teatamata.

2. Tasuta või tasu eest kasutada andmise, tagatisena kasutamise või võõrandamise korral enne lõikes 1 osutatud tähtaja lõppemist tuleb maksta vastav käibemaks neilt isiklikelt asjadelt määra alusel, mis kehtib sellise tasuta või tasu eest kasutada andmise, tagatisena kasutamise või võõrandamise kuupäeval, vastavalt asjade liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

Artikkel 9

1. Erandina artikli 7 lõikest 1 võidakse maksuvabastust kohaldada isiklike asjade suhtes, mis on lõplikult imporditud enne, kui asjaomane isik on asunud alaliselt ühendusse elama, tingimusel et ta kohustub asuma sinna alaliselt elama kuue kuu

jooksul. Koos kohustuse võtmisega peab ta esitama tagatise, mille liigi ja suuruse määrab pädev asutus.

2. Lõike 1 rakendamisel arvestatakse artikli 4 esimese lõigu punktis a sätestatud tähtaega ühendusse importimise kuupäevast.

Artikkel 10

1. Kui asjaomane isik lahkub ametialaste kohustuste tõttu kolmandast riigist või kolmandalt territooriumilt, kus oli tema alaline elukoht, asumata samal ajal alaliselt elama liikmesriigi territooriumile, kuid kavatsusega teha seda hiljem, võib pädev asutus kohaldada maksuvabastust isiklike asjade suhtes, mille asjaomane isik sel eesmärgil liikmesriigi territooriumile toob.

2. Lõikes 1 osutatud isiklike asjade suhtes kohaldatakse maksuvabastust artiklites 3–8 sätestatud tingimustel, kusjuures

a) artikli 4 esimese lõigu punktis a ja artikli 7 lõikes 1 sätestatud tähtaega arvestatakse alates importimiskuupäevast;

b) artikli 8 lõikes 1 osutatud tähtaega arvestatakse alates kuupäevast, millal asjaomane isik tegelikult asub alaliselt elama ühenduse territooriumile.

3. Maksuvabastuse tingimuseks on asjaomase isiku kohustus tegelikult asuda alaliselt elama ühenduse territooriumile pädeva asutuse poolt asjaoludest lähtudes määratud tähtaja jooksul. Pädev asutus võib nõuda, et selle kohustuse võtmisega koos esitataks tagatis, mille liigi ja suuruse määrab nimetatud asutus.

Artikkel 11

Pädev asutus võib teha erandi artikli 4 esimese lõigu punktidest a ja b, artikli 6 esimese lõigu punktidest c ja d ning artiklist 8, kui isik peab asuma alaliselt elama liikmesriigi territooriumile erandlike poliitiliste asjaolude tõttu.

*2. PEATÜKK****Seoses abielu sõlmimisega imporditav kaup****Artikkel 12*

1. Kui artiklitest 13–16 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida kaasavara ja uusi või kasutatud majatarbeid, mis kuuluvad isikule, kes asub alaliselt elama ühenduse territooriumile seoses abielu sõlmimisega.

Maksuvabalt võib importida ka abielu sõlmimise puhul tavapäraselt tehtavaid kingitusi, mille saab esimeses lõigus sätestatud tingimustele vastav isik väljaspool ühendust alaliselt elavalt isikult. Seda maksuvabastust kohaldatakse kingituste suhtes, mille väärtus ei ületa 200 eurot. Siiski võivad liikmesriigid teha maksuvabastusi 200 eurot ületavatele kingitustele, eeldusel et iga kingituse väärtus, mille suhtes kohaldatakse maksuvabastust, ei ületa 1 000 eurot.

2. Liikmesriigid võivad lõike 1 esimeses lõigus osutatud kaupade maksuvabastuse tingimusena ette näha, et nendelt on päritolu- või lähteriigis või -territooriumil tasutud nendelt tavaliselt makstavad tolli- või muud maksud.

Artikkel 13

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes isiku sellise suhtes,

- a) kelle alaline elukoht on olnud väljaspool ühendust katkematult vähemalt 12 kuud;
- b) kes esitab tõendi abielu sõlmimise kohta.

Esimese lõigu punktis a ette nähtud reeglist võib teha erandi tingimusel, et isikul on olnud kavatsus elada väljaspool ühendust katkematult vähemalt 12 kuud.

Artikkel 14

Maksuvabastust ei kohaldata alkoholitoodete, tubaka ega tubakatoodete suhtes.

Artikkel 15

1. Välja arvatud erandlikel asjaoludel, kohaldatakse maksuvabastust üksnes kauba suhtes, mis imporditakse lõplikult

- a) kõige varem kaks kuud enne abielu sõlmimise kindlaksmääratud kuupäeva ja
- b) hiljemalt neli kuud pärast abielu sõlmimise kuupäeva.

Punktis a ette nähtud juhul tuleb maksuvabastuse kohaldamiseks esitada asjakohane tagatis, mille liigi ja suuruse määrab pädev asutus.

2. Kaubad võib importida maksuvabalt mitme eraldi saadeti-sena lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul.

Artikkel 16

1. 12 kuu jooksul alates isiklike asjade lõpliku impordi deklarimise kuupäevast ei tohi neid tasuta ega tasu eest kasutada anda, kasutada tagatisena ega võõrandada ilma pädevale asutusele ette teatamata.

2. Tasuta või tasu eest kasutada andmise, tagatisena kasutamise või võõrandamise korral enne lõikes 1 osutatud tähtaja lõppemist tuleb maksta vastav käibemaks neilt asjadelt määra alusel, mis kehtib sellise tasuta või tasu eest kasutada andmise, tagatisena kasutamise või võõrandamise kuupäeval, vastavalt asjade liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

3. PEATÜKK

Pärimise teel omandatud isiklikud asjad

Artikkel 17

Kui artiklitest 18, 19 ja 20 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida isiklike asju, mille on kas seadus- või testamendijärgse pärimise teel omandanud ühenduses alaliselt elav füüsiline isik.

Artikkel 18

Maksuvabastust ei kohaldata järgmise kauba suhtes:

- a) alkoholitooted;
- b) tubakas ja tubakatooted;
- c) kommertsveokid;
- d) kutsealaseks kasutuseks ette nähtud vajalikud esemed, välja arvatud kaasaskantavad vahendid kunstiga, sealhulgas tarbekunstiga, tegelemiseks, mis olid vajalikud surnud isiku ameti või erialaga;
- e) toorainevarud ja valmis- või pooltooted;
- f) elusloomad ja põllumajandustoodete varud, mis ületavad tavalise majapidamisvajaduse.

Artikkel 19

1. Maksuvabastust kohaldatakse üksnes isiklike asjade suhtes, mis imporditakse lõplikult kahe aasta jooksul pärast kuupäeva, millal asjaomasele isikule läheb üle omandiõigus neile asjadele (pärandvara jagamine).

Seda tähtaega võib pädev asutus erilistel asjaoludel siiski pikendada.

2. Kauba võib importida mitme eraldi saadetisena lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul.

Artikkel 20

Artikleid 17, 18, ja 19 kohaldatakse *mutatis mutandis* isiklike asjade suhtes, mille on seadus- või testamendijärgse pärandina omandanud ühenduse territooriumil asutatud mittetulunduslikul eesmärgil tegutsev juriidiline isik.

III JAOTIS

ÕPILASE VÕI ÜLIÕPILASE TEKSTIILESEMETE, ÕPPETARVETE JA MUUDE MAJATARVETE IMPORT

Artikkel 21

1. Maksuvabalt võib importida tekstiilesemeid, õppetarbeid ja majatarbeid, mis moodustavad õpilase või üliõpilase eluaseme tavalise sisustuse ja kuuluvad õpilasele või üliõpilasele, kes on tulnud ühendusse õppimise eesmärgil, ning mis on ette nähtud tema isiklikuks kasutamiseks õpingute ajal.

2. Käesolevas artiklis kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „õpilane või üliõpilane” – isik, kes on kantud haridusasutuse õpilaste nimekirja seal korraldatavatel päevastel kursustel osalemiseks;
- b) „tekstiilesemed” – aluspesu, kodutekstiil ja rõivad uuena või kasutatuna;
- c) „õppetarbed” – esemed ja vahendid, mida õpilane või üliõpilane õpingutes tavaliselt kasutab (sealhulgas taskuarvutid ja kirjutusmasinad).

Artikkel 22

Maksuvabastust kohaldatakse vähemalt üks kord õppeaastas.

IV JAOTIS

VÄIKESE VÄÄRTUSEGA IMPORT

Artikkel 23

Maksuvabastust kohaldatakse imporditava kaubale, mille koguväärtus ei ületa 10 eurot. Liikmesriigid võivad teha maksuvabastuse imporditava kauba suhtes, mille koguväärtus on üle 10 euro, kuid ei ületa 22 eurot.

Kuid liikmesriigid võivad välja arvata esimese lõigu esimeses lauses sätestatud maksuvabastusest kaubad, mis on imporditud postimüügi teel.

Artikkel 24

Maksuvabastust ei kohaldata järgmise kauba suhtes:

- a) alkoholitooted;
- b) parfüüm ja tualettvesi;
- c) tubakas ja tubakatooted.

V JAOTIS

TOOTMISVAHENDID JA MUUD TEGEVUSE ÜLEVIIMISEL IMPORDITAVAD SEADMED

Artikkel 25

1. Ilma et see piiraks liikmesriikides kehtivate tööstus- ja kaubanduspoliitika meetmete kohaldamist ja kui artiklitest 26–29 ei tulene teisiti, võivad liikmesriigid kohaldada maksuvabastust imporditavatele tootmisvahenditele ja muudele seadmetele, mis kuuluvad ettevõttele, kelle tegevus kolmandas lähteriigis või kolmandal lähteterritooriumil lõpetatakse täielikult, et jätkata samalaadset tegevust ühenduses, ning kui tegevuse alustamisest on vastavalt direktiivi 2006/112/EÜ artikli 213 lõikele 1 eelnevalt teatatud tegevuskoha liikmesriigi pädevale asutusele.

Kui üleviidavaks ettevõtteks on põllumajandustootja, kohaldatakse maksuvabastust ka eluskarjale.

2. Lõike 1 kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „tegevus” – direktiivi 2006/112/EÜ artikli 9 lõikes 1 osutatud majandustegevus;
- b) „ettevõtte” – iseseisev majanduslik tootmisüksus või teenuskaubanduse üksus.

Artikkel 26

1. Maksuvabastust kohaldatakse üksnes selliste tootmisvahendite ja muude seadmete suhtes,

- a) mida on ettevõttes, välja arvatud teatavatel põhjendatud juhtudel, tegelikult kasutatud vähemalt 12 kuud enne kuupäeva, millal ettevõtte tegevus kolmandas riigis või kolmandal territooriumil lõppes;
- b) mis on ette nähtud kasutamiseks pärast üleviimist samadel eesmärkidel;
- c) mida hakatakse kasutama tegevuseks, mille suhtes ei kohaldata maksuvabastust direktiivi 2006/112/EÜ artiklite 132, 133, 135 ega 136 alusel;

d) mis on vastavuses kõnealuse ettevõtte laadi ja suurusega.

2. Kuni direktiivi 2006/112/EÜ artikli 176 esimeses lõigus osutatud ühiste eeskirjade jõustumiseni võivad liikmesriigid maksuvabastuse alt välja arvata täielikult või osaliselt tootmisvahendid, mille suhtes nad on kasutanud kõnealuse direktiivi artikli 176 teist lõiku.

Artikkel 27

Maksuvabastust ei kohaldata väljaspool ühendust asutatud ettevõtete suhtes, mille ühenduse territooriumile üleviimise põhjuseks või eesmärgiks on ühinemine ühenduses asutatud ettevõttega või viimase poolt ülevõtmine, kui selle tulemusel ei alustata uut tegevust.

Artikkel 28

Maksuvabastust ei kohaldata järgmise kauba suhtes:

- a) veovahendid, mis ei ole oma laadilt tootmisvahendid ega teenuskaubanduse vahendid;
- b) inimtoiduks või loomasöödaks ette nähtud igat liiki toiduained;
- c) kütus, toorainevarud ning valmis- ja pooltooted;
- d) vahendajate omanduses olev eluskari.

Artikkel 29

Välja arvatud teatavatel põhjendatud juhtudel, kohaldatakse maksuvabastust üksnes tootmisvahendite ja muude seadmete suhtes, mis imporditakse 12 kuu jooksul pärast kuupäeva, millal ettevõtte lõpetab tegevuse kolmandas lähteriigis või kolmandal lähteterritooriumil.

VI JAOTIS

TEATAVATE PÕLLUMAJANDUSSAADUSTE JA PÕLLUMAJANDUSLIKUKS KASUTAMISEKS MÕELDUD TOODETE IMPORT

1. PEATÜKK

Saadused, mille ühenduse põllumajandustootja on saanud kolmandas riigis või kolmandal territooriumil asuvalt kinnisomandilt

Artikkel 30

1. Kui artiklitest 31 ja 32 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida taimekasvatuse-, loomakasvatuse-, mesinduse-, aia- ja metsandussaadusi, mis on saadud ühendusega külgnevas kolmandas riigis või liikmesriigiga külgneval kolmandal territooriumil asuvalt kinnisomandilt, mida kasutab põllumajandustootja, kelle põhitegevuskoht asub ühenduses ja külgnab asjaomase riigi või territooriumiga.

Maksuvabastust kohaldatakse ka kuni kuue kuu vanuste tõupu-haste hobuste suhtes, kelle on ilma toonud kolmandas riigis või kolmandal territooriumil ühenduses paaritatud loom, kes on seejärel poegimiseks ajutiselt eksporditud.

2. Lõike 1 esimese lõigu maksuvabastuse kohaldamiseks peavad loomakasvatussaadused olema saadud loomadelt, kes on kasvatatud, omandatud või imporditud vastavalt impordi liikmesriigis kehtivale üldisele maksukorraldusele.

Artikkel 31

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes saaduste suhtes, mida ei ole töödeldud muul viisil kui tavaline saagikoristus- või tootmisjärgne töötlemine.

Artikkel 32

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes saaduste suhtes, mis imporditakse põllumajandustootja poolt või nimel.

Artikkel 33

Käesolevat peatükki kohaldatakse *mutatis mutandis* sellise kala-püügi ja kalakasvatuse saaduste suhtes, millega ühenduse kalurid tegelevad ühenduse territooriumi piirijärvedel või muudel piiri-veekogudel, ning sellise jahipidamise saaduste suhtes, millega ühenduse jahimehed tegelevad nimetatud järvedel või muudel veekogudel.

2. PEATÜKK

Seemned, väetised ning pinnase ja põllukultuuride hooldamiseks vajalikud tooted

Artikkel 34

Kui artiklist 35 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida seemneid, väetisi ning pinnase ja põllukultuuride hooldamiseks vajalikke tooteid, mis on ette nähtud kasutamiseks kolmanda riigi või territooriumiga külgnevas ühenduses asuval kinnisomandil, ning mida kasutab põllumajandustootja, kelle põhitegevuskoht asub nimetatud ühendusega külgnevas riigis või külgneval territooriumil.

Artikkel 35

1. Maksuvabastust kohaldatakse üksnes seemne-, väetise- või muu toote koguse suhtes, mis on selle kinnisomandi kasutamiseks vajalik.

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes seemnete, väetise või muude toodete suhtes, mis tuuakse põllumajandustootja poolt või nimel otse ühendusse.

2. Impordi liikmesriik võib maksuvabastuse tingimusena nõuda võrdväärset vastastikust kohtlemist.

VII JAOTIS

**RAVIAINETE, RAVIMITE, KATSELOOMADE JA BIOLOOGILISTE
VÕI KEEMILISTE AINETE IMPORT**

1. PEATÜKK

**Uurimistööks vajalikud katseloomad ja bioloogilised või
keemilised ained**

Artikkel 36

1. Maksuvabalt võib importida järgmist:

- a) loomad, kes on ette valmistatud ja tasuta saadetud kasutamiseks laboratooriumis;
- b) bioloogilised või keemilised ained, mis on imporditud vastavalt nõukogu 28. märtsi 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 918/83 (millega kehtestatakse ühenduse tollimaksuvabastuse süsteem) ⁽¹⁾ artiklis 60 sätestatud piirangutele ja tingimustele.

2. Lõikes 1 osutatud maksuvabastust kohaldatakse üksnes loomade ja bioloogiliste või keemiliste ainete suhtes, mis on ette nähtud

- a) avalikule või avalikes huvides tegutsevale asutusele, kes tegeleb peamiselt hariduse või teadusuuringutega, ning avaliku või avalikes huvides tegutseva asutuse osakonnale, kes tegeleb peamiselt hariduse või teadusuuringutega, või
- b) eraasutusele, kes tegeleb peamiselt hariduse või teadusuuringutega ning kellele liikmesriikide pädevad asutused on andnud loa selliseid esemeid maksuvabalt vastu võtta.

2. PEATÜKK

**Inimpäritoluga raviained ning veregrupi ja
koosobivusantigeenide määramise reaktiivid**

Artikkel 37

1. Ilma et see piiraks direktiivi 2006/112/EÜ artikli 143 punktis a sätestatud maksuvabastuse kohaldamist ja kui käesoleva direktiivi artiklist 38 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida järgmist kaupa:

- a) inimpäritoluga raviained;
- b) veregrupi määramise reaktiivid;
- c) koosobivusantigeenide määramise reaktiivid.

2. Lõike 1 kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

- a) „inimpäritoluga raviained” – inimveri ja selle derivaadid (täisveri, kuivplasma, albumiin ning plasmaproteiini, immunoglobuliini ja fibrinogeeni stabiliseeritud lahused);

- b) „veregrupi määramise reaktiivid” – kõik kas inim-, loomse, taimse või muu päritoluga reaktiivid, mida kasutatakse veregrupi määramiseks ja veregruppide omavahelise sobimatuse kindlakstegemiseks;

- c) „koosobivusantigeenide määramise reaktiivid” – kõik kas inim-, loomse, taimse või muu päritoluga reaktiivid, mida kasutatakse inimese koosobivusantigeenide kindlakstegemiseks.

Artikkel 38

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes toodete suhtes,

- a) mis on ette nähtud pädeva asutuse poolt tunnustatud asutusele või laboratooriumile kasutamiseks üksnes mittekaubanduslikul meditsiinilisel või teaduslikul eesmärgil;
- b) millele on lisatud lähteriigi või -territooriumi pädeva asutuse välja antud vastavustunnistus;
- c) mis on pakitud neid tähistava erietiketiga mahutitesse.

Artikkel 39

Maksuvabastust kohaldatakse ka eripakendite suhtes, mida on vaja inimpäritoluga raviainete veoks ja veregrupi või koosobivusantigeenide määramise reaktiivide veoks, ja saadetistes sisalduvate ning ülalnimetatud ainete kasutamiseks vajalike lahuste ja abivahendite suhtes.

3. PEATÜKK

Ravimite kvaliteedikontrolliks ette nähtud võrdlusained

Artikkel 40

Maksuvabalt võib importida kaubasaadetisi, mis sisaldavad näidiseid Maailma Terviseorganisatsiooni heaks kiidetud võrdlusainetest, mis on ette nähtud ravimite tootmiseks kasutatavate materjalide kvaliteedi kontrolliks ja on adresseeritud kaubasaajale, kellele liikmesriigi pädev asutus on andnud loa selliseid saadetisi maksuvabalt vastu võtta.

4. PEATÜKK

Rahvusvahelistel spordiüritustel kasutatavad ravimid

Artikkel 41

Maksuvabalt võib importida rahvusvahelistel spordiüritustel osalevatele inimestele või loomadele ette nähtud ravimeid ulatuses, mis vastab nende vajadustele ühenduses viibimise aja jooksul.

⁽¹⁾ EÜT L 105, 23.4.1983, lk 1.

VIII JAOTIS

KAUP HEATEGEVUSORGANISATSIOONIDELE

1. PEATÜKK

Üldsäte**Artikkel 42**

Kuritarvituste hüvitamiseks ja suurte konkurentsimoonutuste vastu võitlemiseks võivad liikmesriigid kehtestada 2., 3. ja 4. peatüki alusel maksuvabastatud kaupadele koguselised või vääruselised piirangud.

2. PEATÜKK

Üldistel eesmärkidel imporditav kaup**Artikkel 43**

1. Kui artiklitest 44, 45 ja 46 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida järgmist kaup:

- a) tasuta saadud ja riigiasutuse imporditav või muude pädeva asutuse tunnustatud heategevusorganisatsioonide imporditav esmatarbekaup tasuta jagamiseks puudust kannatavatele isikutele;
- b) väljaspool ühendust asuva isiku või organisatsiooni poolt ilma saatja kaubandusliku eesmärgita riigiasutustele või muudele pädeva asutuse tunnustatud heategevusorganisatsioonidele tasuta saadetav mis tahes kaup, mida kasutatakse heategevusüritustel vahendite kogumiseks puudust kannatavatele isikutele;
- c) väljaspool ühendust asuva isiku või organisatsiooni poolt ilma saatja kaubandusliku eesmärgita pädeva asutuse tunnustatud heategevusorganisatsioonidele tasuta saadetavad seadmed ja kontoritarbed, mida kasutatakse üksnes nende tegevuses või heategevuseesmärkide saavutamiseks.

2. Lõike 1 punkti a kohaldamisel tähendab „esmatarbekaup” kaup, mida on vaja inimese esmavajaduste rahuldamiseks, näiteks toit, ravimid, rõivad ja voodipesu.

Artikkel 44

Maksuvabastust ei kohaldata järgmise kauba suhtes:

- a) alkoholitooted;
- b) tubakas ja tubakatooted;
- c) kohv ja tee;
- d) mootorsõidukid, välja arvatud kiirabiautod.

Artikkel 45

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes organisatsioonide suhtes, kelle raamatupidamine võimaldab pädeva asutusel tema tegevust kontrollida ja kes annab kõik vajalikud tagatised.

Artikkel 46

1. Organisatsioon, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust, ei tohi artiklis 43 osutatud kaup ilma pädevale asutusele ette teatamata tasuta ega tasu eest kasutada anda ega võõrandada muudel kui kõnealuse artikli lõike 1 punktides a ja b sätestatud eesmärkidel.

2. Tasuta või tasu eest kasutusse andmisel või võõrandamisel organisatsioonile, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust artiklite 43 ja 45 alusel, kohaldatakse maksuvabastust jätkuvalt tingimusel, et kõnealust kaup kasutatakse sellise maksuvabastuse aluseks oleva eesmärgil.

Muudel juhtudel on tasuta või tasu eest kasutada andmise või võõrandamise eelduseks impordikäibemaksu eelnev tasumine määra alusel, mis kehtib tasuta või tasu eest kasutada andmise või võõrandamise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

Artikkel 47

1. Artiklis 43 osutatud organisatsioon, kes ei vasta enam maksuvabastuse kohaldamise tingimustele või kavatseb kasutada maksuvabastusega kaup muul eesmärgil, kui on ette nähtud kõnealuses artiklis, teatab sellest pädevale asutusele.

2. Kaubalt, mis jääb organisatsiooni omandusse, kes ei vasta enam maksuvabastuse kohaldamise tingimustele, tuleb tasuda asjakohane impordikäibemaks määra alusel, mis kehtib tingimustele vastamata jäämise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ning pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

3. Kui organisatsioon, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust, kasutab kaup muudel kui artiklis 43 sätestatud eesmärkidel, tuleb tasuda asjakohane impordikäibemaks määra alusel, mis kehtib muul eesmärgil kasutamise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ning pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

3. PEATÜKK

Puuetega inimestele imporditavad esemed**Artikkel 48**

1. Maksuvabalt võib importida pimedate või füüsilise või vaimse puudega isikute hariduse, tööhõive või sotsiaallolude parandamiseks kavandatud esemeid, kui

a) neid impordib puuetega isikute hariduse või abistamisega seotud asutus või organisatsioon, kellele liikmesriikide pädevad asutused on andnud loa selliseid esemeid maksuvabalt vastu võtta, ja

b) need annetakse asutustele ja organisatsioonidele tasuta ja kinkijal ei ole kaubanduslikke eesmärgi.

2. Maksuvabastust kohaldatakse kõnealuste esemete spetsiaalsete varuosade, osiste või manuste suhtes ja nimetatud esemete hooldamiseks, kontrollimiseks, kalibreerimiseks või parandamiseks kasutatavate tööriistade suhtes, tingimusel et sellised varuosad, osised, manused või tööriistad imporditakse samal ajal kui nimetatud esemed, või kui hiljem, siis on võimalik kindlaks teha, et nad on ette nähtud varem maksuvabalt imporditud esemete jaoks või esemete jaoks, mille suhtes kohaldatakse maksuvabastust ajal, kui taotletakse maksuvabastuse kohaldamist kõnealuste varuosade, osiste, manuste või tööriistade suhtes.

3. Maksuvabastusega esemeid ei tohi kasutada muuks kui pimedate või muude puuetega isikute hariduse, tööhõive või sotsiaalolude parandamiseks.

Artikkel 49

1. Abisaajad asutused ja organisatsioonid võivad maksuvabastusega esemeid tasuta või tasu eest kasutada anda või võõrandada mittetulunduslikul eesmärgil artiklis 48 osutatud isikutele, kelle hüvanguks nad töötavad, maksmata impordikäibemaksu.

2. Pädevale asutusele ette teatamata võib tasuta või tasu eest kasutada anda või võõrandada ainult lõikes 1 sätestatud tingimustel.

Kui ese antakse tasuta või tasu eest kasutada või võõrandatakse asutusele või organisatsioonile, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust, jätkatakse maksuvabastuse kohaldamist tingimusel, et viimane kasutab eset sellise maksuvabastuse aluseks oleva eesmärgil.

Muudel juhtudel on tasuta või tasu eest kasutada andmise või võõrandamise eelduseks käibemaksu eelnev tasumine määra alusel, mis kehtib tasuta või tasu eest kasutada andmise või võõrandamise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

Artikkel 50

1. Artiklis 48 osutatud asutus või organisatsioon, kes ei vasta enam maksuvabastuse kohaldamise tingimustele või kavatseb kasutada maksuvabalt imporditud esemeid muul eesmärgil, kui

on ette nähtud kõnealuses artiklis, teatab sellest pädevale asutusele.

2. Esemelt, mis jäävad asutuse või organisatsiooni omandusse, kes ei vasta enam maksuvabastuse kohaldamise tingimustele, tuleb tasuda asjakohane impordikäibemaks määra alusel, mis kehtib tingimustele vastamata jäämise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ning pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

3. Kui asutus või organisatsioon, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust, kasutab esemeid muudel kui artiklis 48 sätestatud eesmärkidel, tuleb tasuda asjakohane impordikäibemaks määra alusel, mis kehtib muul eesmärgil kasutamise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ning pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

4. PEATÜKK

Katastroofi ohvrite heaks imporditav kaup

Artikkel 51

Kui artiklitest 52–57 ei tulene teisiti, võib riigiasutus või muu, pädeva asutuse tunnustatud heategevusorganisatsioon maksuvabalt importida kaupa, mis on ette nähtud

- a) tasuta jagamiseks ühe või mitme liikmesriigi territooriumi mõjutava katastroofi ohvritele või
- b) sellise katastroofi ohvritele tasuta kasutada andmiseks nii, et see jääb kõnealuse organisatsiooni omandusse.

Samadel tingimustel kohaldatakse maksuvabastust ka kaupade suhtes, mida päästeüksused impordivad oma vajaduste rahuldamiseks abistamistegevuse ajal.

Artikkel 52

Katastroofi piirkondade ülesehitamiseks ette nähtud materjalide ja seadmete suhtes maksuvabastust ei kohaldata.

Artikkel 53

Maksuvabastuse kohaldamise eelduseks on otsus, mille komisjon teeb ühe või mitme asjaomase liikmesriigi taotluse alusel kiirmenetluse korras, konsulteerides teiste liikmesriikidega. Selle otsusega sätestatakse vajaduse korral maksuvabastuse ulatus ja tingimused.

Oodates komisjoni otsuse teatavakstegemist, võivad katastroofist mõjutatud liikmesriigid anda loa peatada artiklis 51 ette nähtud eesmärkidel imporditavalt kaubalt käibemaksu tasumine, tingimusel et importiv organisatsioon kohustub need maksud tasuma, kui maksuvabastust ei kohaldata.

Artikkel 54

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes organisatsioonide suhtes, kelle raamatupidamine võimaldab pädeval asutusel tema tegevust kontrollida ja kes annab kõik vajalikud tagatised.

Artikkel 55

1. Organisatsioon, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust, ei tohi artikli 51 esimeses lõigus osutatud kaupa ilma pädevale asutusele ette teatamata tasuta ega tasu eest kasutada anda ega võõrandada muudel kui kõnealuses artiklis ette nähtud tingimustel.

2. Kui kaup antakse tasuta või tasu eest kasutada või võõrandatakse organisatsioonile, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust artikli 51 alusel, jätkatakse maksuvabastuse kohaldamist tingimusel, et viimane kasutab kaupa nimetatud maksuvabastuse aluseks oleval eesmärgil.

Muudel juhtudel on tasuta või tasu eest kasutada andmise või võõrandamise eelduseks käibemaksu eelnev tasumine määra alusel, mis kehtib tasuta või tasu eest kasutada andmise või võõrandamise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

Artikkel 56

1. Artikli 51 esimese lõigu punktis b osutatud kaupa ei tohi ilma pädevale asutusele ette teatamata tasuta ega tasu eest kasutada anda ega võõrandada, kui katastroofiohvid on selle kasutamise lõpetanud.

2. Kui kaup antakse tasuta või tasu eest kasutada või võõrandatakse organisatsioonile, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust artikli 51 alusel või, kui see on asjakohane, organisatsioonile, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust artikli 43 lõike 1 punkti a alusel, siis jätkatakse maksuvabastuse kohaldamist tingimusel, et selline organisatsioon kasutab kaupa sellise maksuvabastuse aluseks oleval eesmärgil.

Muudel juhtudel on tasuta või tasu eest kasutada andmise või võõrandamise eelduseks käibemaksu eelnev tasumine määra alusel, mis kehtib tasuta või tasu eest kasutada andmise või võõrandamise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

Artikkel 57

1. Artiklis 51 osutatud organisatsioon, kes ei vasta enam maksuvabastuse kohaldamise tingimustele või kavatseb kasutada maksuvabalt imporditud kaupa muul eesmärgil, kui on ette nähtud kõnealuses artiklis, teatab sellest pädevale asutusele.

2. Kui kaup jääb selle organisatsiooni omandusse, kes ei vasta enam maksuvabastuse kohaldamise tingimustele, kui

kaup loovutatakse organisatsioonile, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust käesoleva peatüki alusel või, kui see on asjakohane, organisatsioonile, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust artikli 43 alusel, jätkatakse maksuvabastuse kohaldamist tingimusel, et organisatsioon kasutab kõnealust kaupa sellise maksuvabastuse aluseks oleval eesmärgil. Muudel juhtudel tuleb sellelt kaubalt tasuta asjakohased impordikäibemaksud määra alusel, mis kehtib tingimustele vastamata jäämise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

3. Kui organisatsioon, kelle suhtes kohaldatakse maksuvabastust, kasutab kaupa muudel kui käesolevas peatükis sätestatud eesmärkidel, tuleb tasuta asjakohane impordikäibemaks määra alusel, mis kehtib muul eesmärgil kasutamise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ning pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

IX JAOTIS

IMPORT RAHVUSVAHELISTE SUHETE TEATAVATE ASPEKTIDE KONTEKSTIS

1. PEATÜKK

Teenetemärgid ja auhinnad

Artikkel 58

Kui asjaomane isik esitab pädevale asutusele piisavad tõendid, ja tingimusel, et asjaomane tegevus ei ole kaubanduslikku laadi, võib maksuvabalt importida järgmisi esemeid:

- a) teenetemärgid, mille kolmanda riigi valitsus annab isikule, kelle alaline elukoht on ühenduses;
- b) karikad, medalid ja muud samalaadsed sümboolse laadiga esemed, mis antakse kolmandas riigis või kolmandal territooriumil isikule, kelle alaline elukoht on ühenduses, et tunnustada tema tegevust sellistes valdkondades nagu kunst, teadus, sport ja avalik teenistus või et tunnustada tema teeneid teatud sündmuse puhul, ja mille see isik ise impordib;
- c) karikad, medalid ja muud samalaadsed sümboolse laadiga esemed, mille kolmandas riigis või kolmandal territooriumil asuv asutus või isik annab tasuta selleks, et kinkida need ühenduse territooriumil punktis b osutatud eesmärkidel;
- d) sümboolse laadi ja piiratud väärtusega auhinnad, trofeed ja suveniirid, mis on ette nähtud ärikonverentsidel või muudel sellistel rahvusvahelistel üritustel tasuta jagamiseks isikutele, kelle alaline elukoht on kolmandas riigis või kolmandal territooriumil; nende laad, ühikuväärtus ega muud omadused ei viita sellele, et need on mõeldud kasutamiseks kaubanduslikul eesmärgil.

2. PEATÜKK

Rahvusvaheliste suhetega seoses saadud kingitused*Artikkel 59*

Ilma et see piiraks, kui see on asjakohane, reisijate rahvusvahelise liikumise suhtes kohaldatavaid sätteid ja kui artiklitest 60 ja 61 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida kaupa,

- a) mille impordib isik, kes on käinud kolmandas riigis või kolmandal territooriumil, ametlikul visiidil ja seoses selle visiidiga saanud selle võõrustavalt asutuselt kingituseks;
- b) mille impordib isik, kes tuleb ametlikule visiidile ühendusse ja kavatseb seoses selle visiidiga selle võõrustavale asutusele kinkida;
- c) mille saadab kingitusena sõpruse või hea tahte märgiks kolmandas riigis või kolmandal territooriumil asuv asutus, avalik-õiguslik isik või avalikes huvides tegutsev ühing importivas liikmesriigis asuvalle asutusele, avalik-õiguslikule isikule või avalikes huvides tegutsevale ühingule, kellel pädev asutus lubab selliseid esemeid maksuvabalt vastu võtta.

Artikkel 60

Maksuvabastust ei kohaldata alkoholitoodete, tubaka ega tubakatoodete suhtes.

Artikkel 61

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes siis, kui

- a) kingitavad esemed kingitakse juhuti;
- b) esemed ei viita oma laadilt, väärtuselt ega koguselt kaubanduslikule eesmärgile;
- c) kui neid ei kasutata kaubanduslikel eesmärkidel.

3. PEATÜKK

Monarhide ja riigipeade kasutatav kaup*Artikkel 62*

1. Pädeva asutuse ette nähtud piiranguid ja tingimusi arvestades võib maksuvabalt importida järgmist kaupa:

- a) kingitus valitsevale monarhile või riigipeale;
- b) kolmanda riigi valitseva monarhi või riigipea või teda ametlikult esindava isiku poolt tema ametliku visiidi ajal ühenduses kasutatav või äratarvitav kaup.

2. Impordi liikmesriik võib lõike 1 punktis b nimetatud maksuvabastuse eeldusena nõuda võrdväärset kohtlemist.

3. Lõikes 1 nimetatud maksuvabastus kehtib ka isiku suhtes, kes kasutab rahvusvahelisel tasemel samasuguseid privileege kui valitsev monarh või riigipea.

X JAOTIS

KAUBANDUSE EDENDAMISE EESMÄRGIL IMPORDITAV KAUP

1. PEATÜKK

Väikese väärtusega kaubanäidised*Artikkel 63*

1. Ilma et see piiraks artikli 67 lõike 1 punkti a kohaldamist, võib maksuvabalt importida väikese väärtusega kaubanäidiseid, mida võib kasutada üksnes nende esindatava kaubaliigi tellimuste saamiseks.

2. Pädev asutus võib nõuda, et teatavad tooted tuleb maksuvabastuse kohaldamiseks muuta lõplikult kasutuskõlmatuks rebimise, augustamise või selge ja kustutamatu märgistusega või muul viisil, tingimisel et see ei hävita näidise olemust.

3. Lõike 1 kohaldamisel tähendab „kaubanäidis“ kaubaliiki esindavat mis tahes toodet, mille välimus ja kogus sellise kvaliteediga või sellist liiki kauba kohta välistavad selle kasutamise muul eesmärgil kui tellimuse saamine.

2. PEATÜKK

Reklaamtrükised ja -tooted*Artikkel 64*

Kui artiklist 65 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida reklaamtrükiseid, näiteks katalooge, hinnakirju, kasutusjuhendeid ja brošüüre, tingimisel et need on seotud

- a) kaubaga, mida müüb või annab tasu eest kasutada isik, kelle elu- või asukoht on väljaspool ühendust, või
- b) transpordi-, kommertskindlustustegevuse või pangateenustega, mida pakub isik, kelle elu- või asukoht on väljaspool ühendust.

Artikkel 65

1. Maksuvabastust kohaldatakse üksnes trükireklaami suhtes, mis vastab järgmistele tingimustele:

- a) trükisele peab olema selgelt märgitud selle ettevõtte nimi, kes kaupa toodab, müüb või annab tasu eest kasutada või pakub reklaamtrükises osutatud teenuseid;
- b) iga saadetis peab sisaldama vaid ühte dokumenti või ühte koopiat igast dokumendist, kui see koosneb mitmest dokumendist;
- c) trükis ei tohi kuuluda samalt kaubasaatjalt samale kaubasajale saadetavasse segasaadetisse.

2. Erandina lõike 1 punktist b võidakse maksuvabastust kohaldada mitut sama dokumendi koopiat sisaldava saadetise suhtes tingimusel, et selle brutokaal kokku ei ületa ühte kilogrammi.

Artikkel 66

Maksuvabalt võib importida olulise kaubandusliku väärtuseta reklaamtooteid, mille tarnija saadab oma klientidele tasuta ja mida saab kasutada üksnes reklaamiks.

3. PEATÜKK

Messil või muul sellisel üritusel kasutatav või tarvitav kaup

Artikkel 67

1. Kui artiklitest 68, 69, 70 ja 71 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida järgmist kaupa:

- a) kauba väikenäidised, mis on ette nähtud messiks või muuks selliseks ürituseks;
- b) kaup, mis on imporditud üksnes esitlemiseks või messil või muul sellisel üritusel välja pandud masinate või aparatuuride esitlemiseks;
- c) mitmesugused väikese väärtusega materjalid, nagu näiteks värvid, lakid, tapeedid jm, mida kasutatakse messil või muul sellisel üritusel ajutise esitluspäiga ehitamiseks, varustamiseks ja kaunistamiseks, ning mis pärast kasutamist hävitatakse;
- d) reklaamtrükised, kataloogid, prospektid, hinnakirjad, reklaamplakatid, illustreeritud või illustreerimata kalendrid, raamimata fotod ja muud esemed, mida tarnitakse tasuta messil või muul sellisel üritusel välja pandava kauba reklaamimiseks.

2. Lõike 1 kohaldamisel tähendab „mess või muu selline üritus“

- a) kaubandus-, tööstus-, põllumajandus- või käsitööstusnäitus, -messi, -esitlust või muud selliste üritust;
- b) peamiselt heategevuslikul eesmärgil korraldatavat näitust või üritust;
- c) peamiselt teaduse, tehnika, käsitöö, kunsti, hariduse, kultuuri, spordi, religiooni, usukombetalituste, ametiühingutegevuse, turismi või rahvusvahelise üksteisemõistmise edendamise eesmärgil korraldatavat näitust või üritust;
- d) rahvusvaheliste organisatsioonide või ühingute esindajate kohtumist;
- e) ametlikku või mälestustseremooniat või -koosviimist.

Kõnealune määratlus ei hõlma kaubamajades või kaubandusruumides kauba müümiseks korraldatavaid eranäitusi.

Artikkel 68

Artikli 67 lõike 1 punktis a osutatud maksuvabastust kohaldatakse üksnes näidiste suhtes,

- a) mis imporditakse sellisena tasuta või valmistatakse näitusel lahtiselt imporditud kaubast;
- b) mida jagatakse tasuta üksnes näituse publikule kasutamiseks või äratarvitamiseks;
- c) mis on määratletavad väikese üksuseväärtusega reklaamnäidistena;
- d) mis ei ole kergesti turustatavad ja mille esitluspakend sisaldab vajaduse korral väiksema koguse vastavat toodet kui sama toote tegelikult turul müüdiv väikseim kogus;
- e) mis tarvitatakse ära näituse ajal kohapeal, kui tegemist on toidu ja jookidega, mis ei ole pakendatud punktis d osutatud viisil;
- f) mis oma koguväärtuse ja koguse poolest vastavad näituse laadi, külastajate arvu ja väljapanija osaluse ulatusele.

Artikkel 69

Artikli 67 lõike 1 punktis b osutatud maksuvabastust kohaldatakse üksnes näidiste suhtes, mis

- a) tarvitatakse ära või hävitatakse näitusel ja
- b) mis oma koguväärtuse ja koguse poolest vastavad näituse laadile, külastajate arvule ja väljapanija osaluse ulatusele.

Artikkel 70

Artikli 67 punkti 1 lõikes d osutatud maksuvabastust kohaldatakse üksnes reklaamtrükiste ja -toodete suhtes, mis

- a) on ette nähtud üksnes näituse toimumise kohal publikule tasuta jagamiseks ja
- b) oma koguväärtuse ja koguse poolest vastavad näituse laadi, külastajate arvu ja väljapanija osaluse ulatusele.

Artikkel 71

Artikli 67 lõike 1 punktides a ja b osutatud maksuvabastust ei kohaldata järgmise kauba suhtes:

- a) alkoholitooted;
- b) tubakas ja tubakatooted;
- c) tahke-, vedel- ja gaasikütus.

XI JAOTIS

**UURINGUTE, ANALÜÜSIDE VÕI KATSETE TEGEMISEKS
IMPORDITAV KAUP***Artikkel 72*

Kui artiklitest 73–78 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida kaupa, millega tehakse uuringuid, analüüse või katseid, et määrata kindlaks selle koostis, kvaliteet või muud tehnilised omadused teabe saamise või tööstus- või kaubandusuuringute eesmärgil.

Artikkel 73

Ilma et see piiraks artikli 76 kohaldamist, kohaldatakse maksuvabastust üksnes tingimusel, et kaup, millega tehakse uuringuid, analüüse või katseid, kasutatakse täielikult ära või hävitatakse uuringute, analüüside või katsete ajal.

Artikkel 74

Maksuvabastust ei kohaldata kauba suhtes, mida kasutatakse müügi edendamiseks ette nähtud uuringutes, analüüsides või katsetes.

Artikkel 75

Maksuvabastust kohaldatakse üksnes kaubakoguse suhtes, mis on tingimata vajalik kauba importimise eesmärgi saavutamiseks. Pädev asutus määrab selle koguse iga kord eraldi kõnealust eesmärki arvestades.

Artikkel 76

1. Maksuvabastust kohaldatakse kauba suhtes, mida uuringute, analüüside või katsete käigus täielikult ära ei kasutata ega hävitata, tingimusel et järelejäävad tooted pädeva asutuse nõusolekul ja järelevalve all

- a) hävitatakse täielikult või muudetakse pärast uuringuid, analüüse või katseid kaubanduslikult väärtusetuks;
- b) loovutatakse tasuta riigile, kui siseriiklik õigus seda võimaldab, või
- c) piisavalt põhjendatud asjaoludel eksporditakse ühendusest välja.

2. Lõike 1 kohaldamisel tähendavad „järelejäänud tooted” uuringutel, analüüsidel või katsetel saadud tooteid või tegelikult kasutamata jäänud kaupa.

Artikkel 77

Välja arvatud artikli 76 lõike 1 kohaldamisel, tuleb artiklis 72 osutatud uuringutest, analüüsides või katsetest järele jäänud toodetelt tasuta asjakohased impordikäibemaksud määra alusel, mis kehtib uuringute, analüüside või katsete lõpetamise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

Huvitatud isik võib siiski pädeva asutuse nõusolekul ja järelevalve all muuta järelejäänud tooted jäätmeteks või jääkideks. Sel juhul kohaldatakse jäätmeteks või jääkideks muutmise ajal kehtivat selliste jäätmete ja jääkide imporditollimaksu.

Artikkel 78

Pädev asutus määrab kindlaks tähtaja, mille jooksul tuleb uuringud, analüüsid või katsed lõpetada, ning haldusformaalsused, mis tuleb täita tagamaks, et kaupa kasutatakse ettenähtud eesmärgil.

XII JAOTIS

MITMESUGUNE IMPORT

1. PEATÜKK

**Kaubasaadetised autoriõigusi või tööstus- ja
kaubandusomandit kaitsvatele ühingutele***Artikkel 79*

Maksuvabalt võib importida kaubamärke, mudeleid või jooniseid ning nende juurde kuuluvaid dokumente, samuti leiutiste patenditaotlusi või muid samalaadseid dokumente, mis on ette nähtud esitamiseks autoriõigusi või tööstus- ja kaubandusomandit kaitsvatele ühingutele.

2. PEATÜKK

Turismialane kirjandus

Artikkel 80

Maksuvabalt võib importida järgmist:

- a) dokumendid (reklaamlehed, brošüürid, raamatud, ajakirjad, reisijuhid, raamitud või raamimata plakatid, raamimata fotod ja fotosuurendused, illustreeritud või illustreerimata kaardid, aknatransparendid ja illustreeritud kalendrid), mis on ette nähtud tasuta jagamiseks ja mille peamine eesmärk on suunata üldsust külastama välisriike, eriti selleks, et osaleda kultuuri-, turismi-, spordi-, religiooni-, kaubandus- või ametialastel kohtumistel või üritustel, tingimusel et selline kirjandus sisaldab kõige rohkem 25 % erafirmade kaubanduslikku reklaami ja et selle turismi edendamise eesmärk on ilmne;
- b) ametlike turismibüroode poolt või järelevalve all avaldatavad välisriikide hotellide nimekirjad ja aastaraamatud ning välisriikides kasutatavad transporditeenuste sõiduplaanid, kui sellised trükised on ette nähtud tasuta jagamiseks ja sisaldavad kõige rohkem 25 % erafirmade kaubanduslikku reklaami;
- c) riikide ametlike turismiesinduste volitatud esindajatele või agentidele saadetav teabematerjal, mis ei ole ette nähtud levitamiseks, nimelt aastaraamatud, telefoni- ja telefaksiteatmikud, hotellinimekirjad, messikataloogid, väikese väärtusega näidised käsitöökaupadest ning trükised muuseumide, ülikoolide, kuurortide ja muude samalaadsete asutuste kohta.

3. PEATÜKK

Mitmesugused dokumendid ja esemed

Artikkel 81

1. Maksuvabalt võib importida järgmist kaupa:

- a) liikmesriikide avalike teenuste osutajatele tasuta saadetavad dokumendid;
- b) välisriikide valitsuste ja ametlike rahvusvaheliste organite trükised, mis on ette nähtud tasuta levitamiseks;
- c) väljaspool ühendust asuva organi korraldatavateks valimisteks vajalikud hääletussedelid;
- d) liikmesriikide kohtutele või teistele ametiasutustele tõendina või muul samalaadsel eesmärgil esitatavad esemed;
- e) avalike teenuste osutajate või pangandusasutuste tavalise teabevahetuse käigus saadetavad allkirjanäidised ja allkirju käsitlevad trükitud ringkirjad;
- f) liikmesriikide keskpankadele saadetavad ametlikud trükitooted;
- g) väljaspool ühendust asuva peakorteriga äriühingu koostatavad aruanded, tegevusaruanded, teated, prospektid, märkimisteadet ja muud dokumendid, mis saadetakse selliste äriühingute väärtpaberite esitajatele või märkijatele;
- h) adressaadile tasuta saadetavad teabe edastamiseks kasutatavad salvestisekandjad (perfokaardid, helisalvestised, mikrofilmid jne), niivõrd kui maksuvabastus ei põhjusta kuritarvitamist või konkurentsi olulist moonutamist;
- i) rahvusvahelistel kohtumistel, konverentsidel või kongressidel kasutatavad toimikud, arhiividokumendid, vormid ja muud dokumendid ning selliste kokkusaamiste aruanded;
- j) plaanid, tehnilised joonised, kopeerjoonised, kirjeldused ja muud samalaadsed dokumendid, mis imporditakse tellimuse saamiseks väljastpoolt ühendust või selle täitmiseks seal või osalemiseks ühenduses peetaval võistlusel;
- k) väljaspool ühendust asutatud institutsiooni poolt ühenduses korraldataval uuringul kasutatavad dokumendid;
- l) sõidukite või kauba rahvusvahelises liikumises rahvusvaheliste konventsioonide raames ametliku dokumendina kasutatavad vormid;
- m) ühenduses asutatud reisibüroole väljaspool ühendust asuva veo- või hotellindusettevõtte poolt saadetavad vormid, sildid, piletid ja muud samalaadsed dokumendid;
- n) vormid ja piletid, lastikirjad, teekonnalehed ja muud kasutatud kaubandus- või ametlikud dokumendid;
- o) kolmanda riigi või rahvusvahelise asutuse ametlikud vormid ja rahvusvahelistele standarditele vastavad trükitooted, mille väljaspool ühendust asuv ühing saadab levitamiseks vastavale ühenduses asuvale ühingule;
- p) pressiagentuuridele ja ajalehtede või ajakirjade kirjastajatele saadetavad fotod, diapositiivid ja fotode klišeed, tiitritega või ilma;
- q) I lisas loetletud esemed, mille on kavandatud eesmärgil mis tahes kasutamiseks valmistanud ÜRO või mõni ÜRO spetsialiseeritud asutus;

r) haridusliku, teadusliku või kultuurilise laadiga kollektsiooniobjektid ja kunstiteosed, mis ei ole ette nähtud müügiks ja mida impordivad muuseumid, galeriid jm asutused, kellele liikmesriikide pädevad asutused on andnud loa seda kaupa maksuvabalt vastu võtta;

s) imporditud ametlikud väljaanded, mille on välja andnud eksportiva riigi või territooriumi ametiasutus, rahvusvaheline institutsioon, piirkondlik või kohalik omavalitsus või seal asuv avalik-õiguslik asutus, ning trükised, mida jaotatakse seoses Euroopa Parlamendi valimistega või mida jaotavad liikmesriikides ametlikult tunnustatud välismaised poliitilised organisatsioonid seoses siseriiklike valimistega riigis, kust trükised pärinevad, kui nende väljaannete ja trükiste suhtes on eksportivas riigis või territooriumil kohaldatud makse ning need ei ole saanud ekspordimaksusoodustusi.

2. Lõike 1 punktis r ette nähtud vabastus tehakse ainult sel tingimusel, et kõnealused esemed imporditakse tasuta või kui need imporditakse tasu eest, ei ole nende tarnija maksukohustuslane.

4. PEATÜKK

Abivahendid kauba laadimiseks ja kaitseks transportimise ajal

Artikkel 82

Erinevatele materjalidele, nagu köis, õled, riie, paber ja papp, puit ja plastmass, mida kasutatakse kauba laadimiseks ja kaitseks, sealhulgas kuumakaitseks, kauba transportimise ajal liikmesriigi territooriumile, kohaldatakse maksuvabastust tingimusel, et

a) see on tavaliselt ühekordselt kasutatav ja

b) nende eest makstud tasu kuulub impordil maksustatava väärtuse alla direktiivi 2006/112/EÜ VII jaotise 4. peatüki määratluse kohaselt.

5. PEATÜKK

Loomade nende veo ajaks ette nähtud aluspõhk ja sööt

Artikkel 83

Maksuvabalt võib importida aluspõhku ja sööta, mis pannakse loomade ühenduse territooriumile vedamiseks kasutatavale veovahendile ja mis on ette nähtud veo ajal loomadele jagamiseks.

6. PEATÜKK

Maamootorsõidukis või erikonteineris olev kütus ja määrdeained

Artikkel 84

1. Kui artiklitest 85, 86 ja 87 ei tulene teisiti, võib maksuvabalt importida järgmist:

a) kütus, mis on

i) era- või kommerts-mootorsõiduki või mootorratta standardpaagis;

ii) erikonteinerites;

b) eramootorsõiduki või mootorratta kaasaskantavas paagis olev kütus kõige rohkem 10 liitrit ühe sõiduki kohta, ilma et see piiraks kütuse omanist ja vedu käsitlevate siseriiklike õigusaktide kohaldamist.

2. Lõike 1 kohaldamisel kasutatakse järgmisi mõisteid:

a) „kommerts-mootorsõiduk” – maantee mootorsõiduk (sealhulgas haagisega traktor), mis oma konstruktsioonilt ja varustusest on ette nähtud ja kasutatav selleks, et tasu eest või tasuta vedada juhiga koos rohkem kui üheksat inimest või kaupa, samuti eriotstarbeks, välja arvatud vedu, ette nähtud maanteesõiduk;

b) „eramootorsõiduk” – punktis a ette nähtud määratlusega hõlmamata mootorsõiduk;

c) „standardpaak” –

i) tootja poolt igale kõnealuse sõidukiga sama liiki mootorsõidukile püsivalt paigaldatud paak, mille püsiv paigaldus võimaldab kasutada kütust vahetult nii edasiliikumiseks kui ka vajaduse korral jahutussüsteemi või muu süsteemi kasutamiseks veo ajal;

ii) tootja poolt iga kõnealuse konteineriga sama liiki konteineriga püsivalt ühendatud paak, mille püsiv paigaldus võimaldab kasutada kütust vahetult jahutussüsteemi või erikonteineri varustusse kuuluva muu süsteemi tööks veo ajal;

d) „erikonteiner” – konteiner, millesse on paigaldatud jahutus-, hapnikuga varustamise, soojusisolatsiooni- või muu süsteemi eriaparaatuur.

Lisaks esimese lõigu punkti c alapunktis i osutatud paagile käsitatakse standardpaagina ka mootorsõidukile paigaldatud gaasipaaki, mis on ette nähtud gaasi vahetuks kasutamiseks kütusena, ja paaki, mis on paigaldatud sõiduki varustusse kuuluva lisasisüsteemi jaoks.

Artikkel 85

Liikmesriigid võivad piirata maksuvabastuse kohaldamist kommerts-mootorsõidukite standardpaakides ja erikonteinerites oleva kütuse suhtes

a) 200 liitrini sõiduki ja reisi kohta, kui sõiduk saabub kolmandast riigist või kolmandalt territooriumilt;

b) kuni 200 liitrit erikonteineri ja reisi kohta.

Artikkel 86

Liikmesriigid võivad piirata maksuvaba kütuse kogust

a) rahvusvahelisi vedusid tegevate kommerts-mootorsõidukite puhul, mis saabuvad kolmandatest riikidest või kolmandatelt territooriumidelt nende piirialale linnulennul maksimaalselt kuni 25 km kaugusele, kui vedu koosneb reisidest, mida teevad piirialal elukohta omavad isikud;

b) eramootorsõiduki puhul, mis kuulub isikule, kelle elukoht on kolmanda riigiga või kolmanda territooriumiga piirneval piirialal linnulennult kõige rohkem 15 kilomeetri kaugusel piirist.

Artikkel 87

1. Maksuvabalt imporditud kütust ei tohi kasutada muus sõidukis kui see, millega kütus imporditi, kütust ei tohi sellest sõidukist välja võtta ega ladustada, välja arvatud kõnealusele sõidukile vajaliku remondi ajal, ning isik, kelle suhtes maksuvabastust kohaldatakse, ei tohi seda tasu eest ega tasuta üle anda.

2. Kui lõikes 1 sätestatud ei järgita, tuleb kõnealustelt toodetelt tasuda impordikäibemaks määra alusel, mis kehtib järgimata jätmise kuupäeval, vastavalt kauba liigile ja pädeva asutuse poolt sellel kuupäeval määratud või aktsepteeritud väärtusele.

Artikkel 88

Maksuvabastust kohaldatakse ka mootorsõidukis olevate ja kõnealuse veo ajal selle normaalseks tööks vajalike määrdeainete suhtes.

7. PEATÜKK

Sõjaohvrite mälestusmärkide ja surnuaedade rajamiseks, hooldamiseks ja kaunistamiseks ette nähtud materjalid

Artikkel 89

Pädevalt asutuselt selleks loa saanud organisatsioonid võivad maksuvabalt importida kaupa, mida kasutatakse ühendusse maetud kolmanda riigi sõjaohvrite surnuaedade ja haudade ning mälestusmärkide rajamiseks, hooldamiseks või kaunistamiseks.

8. PEATÜKK

Kirstud, urnid ja matusekaunistused

Artikkel 90

Maksuvabalt võib importida järgmist:

a) surnukeha sisaldavad kirstud ja surnu tuhka sisaldavad urnid, samuti nendega tavaliselt kaasas olevad lilled, pärjad ja muud kaunistused;

b) väljaspool ühendust elavate, ühenduse territooriumil toimuvatel matustel osalevate või ühenduse territooriumil asuvate haudade kaunistamiseks saabunud isikute toodud lilled, pärjad ja muud kaunistused, tingimusel et nende laad ega kogus ei viita kaubanduslikule eesmärgile.

XIII JAOTIS

ÜLD- JA LÕPPSÄTTED

Artikkel 91

Kui käesoleva direktiiviga nähakse ette, et maksuvabastuse kohaldamise eelduseks on teatavate tingimuste täitmine, esitab asjaomane isik pädevale asutusele tõendid tingimuste täitmise kohta.

Artikkel 92

1. Euro ümberarvestuskurs, mida võetakse arvesse käesoleva direktiivi kohaldamisel, määratakse kindlaks kord aastas. Selleks kasutatakse oktoobri esimese tööpäeva kursse ja fikseeritud väärtus jõustub järgmise kalendriaasta 1. jaanuaril.

2. Liikmesriigid võivad eurode omavääringusse konverteerimisel saadud summa ümardada.

3. Liikmesriigid võivad jätta lõikes 1 sätestatud iga-aastase kohandamise ajal kehtivad vabastusmäärad muutmata, kui eurodes väljendatud vabastussummade ümberarvutamised enne lõikes 2 sätestatud ümardamist tooksid kaasa riigi vääringus väljendatud maksuvabastuse muutuse alla 5 % või kõnealuse maksuvabastuse vähenemise.

Artikkel 93

Käesolev direktiiv ei takista liikmesriikidel

- a) kohaldada maksuvabastust liikmesriikide ja kolmandate riikide vahel sõlmitud kultuuri-, teadus- või tehnikaalase koostöö kokkulepete raames antud privileegide ja immuni-teetide alusel;
- b) kohaldada erijuhul maksuvabastust liikmesriikide ja kolman-date riikide vahel sõlmitud piirilepete alusel, mida õigustab piirialade kaubanduse laad;
- c) kohaldada maksuvabastust vastastikkusel põhinevate kokku-lepete alusel, mis on sõlmitud selliste kolmandate riikidega, kes on Chicagos 7. detsembril 1944. aastal allkirjastatud rahvusvahelise tsiviillennunduse konventsiooni lepinguosali-sed, et rakendada kõnealuse konventsiooni 9. lisa soovitus-likke tavasid 4.42 ja 4.44.

Artikkel 94

Kuni ühenduse sätete kehtestamiseni käsitletavas valdkonnas võivad liikmesriigid säilitada impordile maksuvabastuse, mida kohaldatakse

- a) kaubalaevastiku meremeeste suhtes;
- b) tööliste suhtes, kes naasevad kodumaale pärast seda, kui nad on oma ameti tõttu elanud vähemalt kuus kuud väljaspool ühendust.

Artikkel 95

Liikmesriigid teatavad komisjonile meetmetest, mida nad võtavad käesoleva direktiivi kohaldamiseks, märkides ära, kui see on asjakohane, need meetmed, mida nad võtavad, viidates vaid määruse (EMÜ) nr 918/83 identsetele sätetele.

Artikkel 96

Direktiiv 83/181/EMÜ, mida on muudetud II lisa A osas loetletud direktiividega, tunnistatakse kehtetuks; see ei mõjuta liikmesriikide kohustusi, mis on seotud II lisa B osas esitatud direk-tiivide ülevõtmise tähtpäevadega.

Viiteid kehtetuks tunnistatud direktiivile käsitatakse viidetena käesolevale direktiivile ning neid loetakse vastavalt III lisas esitatud vastavustabelile.

Artikkel 97

Käesolev direktiiv jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Artikkel 98

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Luxembourg, 19. oktoober 2009

Nõukogu nimel
eesistuja

E. ERLANDSSON

I LISA

HARIDUSLIKU, TEADUSLIKU VÕI KULTUURILISE LAADIGA AUDIOVISUAALNE MATERJAL

CN-kood	Kirjeldus
3704 00	Fotoplaadid, -filmid, -paber, -papp ja -tekstiil, valgustatud, ent ilmutamata:
ex 3704 00 10	– plaadid ja filmid: — haridusliku, teadusliku või kultuurilise laadiga kinofilmid, positiivid
ex 3705	Valgustatud ja ilmutatud fotoplaadid ja filmid, v.a kinofilmid: — haridusliku, teadusliku või kultuurilise laadiga
3706	Valgustatud ja ilmutatud kinofilmid, helirajaga või ilma või ainult helirajaga:
3706 10	– laiusega vähemalt 35 mm: -- muud:
ex 3706 10 99	--- muud positiivid: — kinokroonikad (helirajaga või ilma), mis kirjeldavad importimise ajal uudise väärtusega sündmuse ja mida imporditakse kopeerimise eesmärgil iga teema kohta kuni kaks eksemplari — arhiivifilmid (helirajaga või ilma), mis on ette nähtud kasutamiseks koos kinokroonikaga — eriti lastele ja noortele sobivad meelelahutusfilmid — muud haridusliku, teadusliku või kultuurilise laadiga filmid
3706 90	– muud: -- muud: --- muud positiivid:
ex 3706 90 51	— kinokroonikad (helirajaga või ilma), mis kirjeldavad importimise ajal uudise väärtusega sündmuse ja mida imporditakse kopeerimise eesmärgil iga teema kohta kuni kaks eksemplari
ex 3706 90 91	— arhiivifilmid (helirajaga või ilma), mis on ette nähtud kasutamiseks koos kinokroonikaga
ex 3706 90 99	— eriti lastele ja noortele sobivad meelelahutusfilmid — muud haridusliku, teadusliku või kultuurilise laadiga filmid
4911	Muu trükitud materjal, sh trükitud reproduktsioonid ning fotod: – muud:
4911 99	-- muud:
ex 4911 99 00	--- muud: — mikrokaardid jm elektroonilise teabe hankimise ja dokumenteerimise teenistustes vajalikud haridusliku, teadusliku või kultuurilise laadiga teabekandjad — üksnes demonstreerimiseks ja õpetamiseks ette nähtud seinakaardid

CN-kood	Kirjeldus
ex 8523	Plaadid, linnid jm helisalvestusega vm samalaadselt salvestatud infoga kandjad, sh matriitsid ja vormid plaatide valmistamiseks, v.a gruppi 37 kuuluvad tooted: — haridusliku, teadusliku või kultuurilise laadiga
ex 9023 00	Instrumendid, aparaadid ja mudelid, mida kasutatakse üksnes demonstratsiooni otstarbel (näiteks koolitundides ja näitustel), muuks kasutuseks sobimatud: — haridusliku, teadusliku või kultuurilise laadiga maketid, mudelid ja seinakaardid, mis on ette nähtud üksnes demonstreerimiseks ja õpetamiseks — abstraktsete mõistete, näiteks molekuli ehituse või matemaatilise valemi maketid või mudelid
Muud	Hologrammid laserprojeksiooniks Multimeediakomplektid Programmeeritud õppematerjal, sh õppekomplektid koos vastava trükitud materjaliga

II LISA

A OSA

Kehtetuks tunnistatud direktiiv koos muudatustega

(märgitud artiklis 96)

Nõukogu direktiiv 83/181/EMÜ
(EÜT L 105, 23.4.1983, lk 38)

Nõukogu direktiiv 85/346/EMÜ
(EÜT L 183, 16.7.1985, lk 21)

Nõukogu direktiiv 88/331/EMÜ
(EÜT L 151, 17.6.1988, lk 79)

Komisjoni direktiiv 89/219/EMÜ
(EÜT L 92, 5.4.1989, lk 13)

Nõukogu direktiiv 91/680/EMÜ
(EÜT L 376, 31.12.1991, lk 1)

Ainult artikli 2 lõike 1 esimene taane

1994. aasta ühinemisakti I lisa punkti XIII alapunkti B
alapunkt 4
(EÜT C 241, 29.8.1994, lk 276)

B OSA

Siseriiklikku õigusesse ülevõtmise tähtpäevad

(märgitud artiklis 96)

Direktiiv	Ülevõtmise tähtpäev
83/181/EMÜ	30. juuni 1984
85/346/EMÜ	1. oktoober 1985
88/331/EMÜ	1. jaanuar 1989
89/219/EMÜ	1. juuli 1989
91/680/EMÜ	31. detsember 1992

III LISA

VASTAVUSTABEL

Direktiiv 83/181/EMÜ	Käesolev direktiiv
—	I jaotis
Artikli 1 lõige 1	Artikli 1 esimene ja teine lõik
Artikli 1 lõike 2 sissejuhatav lause	Artikli 2 lõike 1 sissejuhatav lause
Artikli 1 lõike 2 punkt a	Artikli 2 lõike 1 punkt a
Artikli 1 lõike 2 punkti b esimene lõik	Artikli 2 lõike 1 punkt b
Artikli 1 lõike 2 punkti b teise lõigu esimene ja teine taane	Artikli 2 lõike 1 punkt b
Artikli 1 lõike 2 punkti b kolmas lõik	Artikli 2 lõike 1 punkt b
Artikli 1 lõike 2 punkti b neljas lõik	Artikli 2 lõige 2
Artikli 1 lõike 2 punktid c, d ja e	Artikli 2 lõike 1 punktid c, d ja e
I jaotis	II jaotis
I peatükk	1. peatükk
Artiklid 2–5	Artiklid 3–6
Artikli 6 esimene ja teine lõik	Artikli 7 lõiked 1 ja 2
Artiklid 7–10	Artiklid 8–11
II peatükk	2. peatükk
Artikli 11 lõiked 1 ja 2	Artikli 12 lõike 1 esimene ja teine lõik
Artikli 11 lõige 3	Artikli 12 lõige 2
Artikli 12 sissejuhatav lause	Artikli 13 esimese lõigu sissejuhatav lause
Artikli 12 punkti a esimene lause	Artikli 13 esimese lõigu punkt a
Artikli 12 punkti a teine lause	Artikli 13 teine lõik
Artikli 12 punkt b	Artikli 13 esimese lõigu punkt b
Artikkel 13	Artikkel 14
Artikli 14 lõike 1 sissejuhatav lause	Artikli 15 lõike 1 esimese lõigu sissejuhatav lause
Artikli 14 lõike 1 esimese taande esimene lause	Artikli 15 lõike 1 esimese lõigu punkt a
Artikli 14 lõike 1 esimese taande teine lause	Artikli 15 lõike 1 teine lõik
Artikli 14 lõike 1 teine taane	Artikli 15 lõike 1 esimese lõigu punkt b
Artikli 14 lõige 2	Artikli 15 lõige 2
Artikkel 15	Artikkel 16

Direktiiv 83/181/EMÜ	Käesolev direktiiv
III peatükk	3. peatükk
Artiklid 16–19	Artiklid 17 kuni 20
II jaotis	III jaotis
Artiklid 20 ja 21	Artiklid 21 ja 22
III jaotis	IV jaotis
Artiklid 22 ja 23	Artiklid 23 ja 24
IV jaotis	V jaotis
Artikli 24 lõige 1	Artikli 25 lõige 1
Artikli 24 lõike 2 sissejuhatav lause	Artikli 25 lõike 2 sissejuhatav lause
Artikli 24 lõike 2 esimene ja teine taane	Artikli 25 lõike 2 punktid a ja b
Artikli 25 lõige 1	Artikli 26 lõige 1
Artikli 25 lõige 2	—
Artikli 25 lõige 3	Artikli 26 lõige 2
Artiklid 26, 27 ja 28	Artiklid 27, 28 ja 29
V jaotis	VI jaotis
I peatükk	1. peatükk
Artikli 29 lõige 1	Artikli 30 lõike 1 esimene lõik
Artikli 29 lõige 2	Artikli 30 lõige 2
Artikli 29 lõige 3	Artikli 30 lõike 1 teine lõik
Artiklid 30, 31 ja 32	Artiklid 31, 32 ja 33
II peatükk	2. peatükk
Artikkel 33	Artikkel 34
Artikli 34 lõiked 1 ja 2	Artikli 35 lõike 1 esimene ja teine lõik
Artikli 34 lõige 3	Artikli 35 lõige 2
VI jaotis	VII jaotis
I peatükk	1. peatükk
Artikli 35 lõike 1 sissejuhatav lause	Artikli 36 lõike 1 sissejuhatav lause
Artikli 35 lõike 1 punkt a	Artikli 36 lõike 1 punkt a
Artikli 35 lõike 1 punkti b sissejuhatav lause	Artikli 36 lõike 1 punkt b
Artikli 35 lõike 1 punkti b esimene taane	—

Direktiiv 83/181/EMÜ	Käesolev direktiiv
Artikli 35 lõike 1 punkti b teine taane	Artikli 36 lõike 1 punkt b
Artikli 35 lõike 2 sissejuhatav lause	Artikli 36 lõike 2 sissejuhatav lause
Artikli 35 lõike 2 esimene ja teine taane	Artikli 36 lõike 2 punktid a ja b
II peatükk	2. peatükk
Artikli 36 lõige 1	Artikli 37 lõige 1
Artikli 36 lõike 2 sissejuhatav lause	Artikli 37 lõike 2 sissejuhatav lause
Artikli 36 lõike 2 esimene, teine ja kolmas taane	Artikli 37 lõike 2 punktid a, b ja c
Artiklid 37 ja 38	Artiklid 38 ja 39
Ila peatükk	3. peatükk
Artikkel 38a	Artikkel 40
III peatükk	4. peatükk
Artikkel 39	Artikkel 41
VII jaotis	VIII jaotis
—	1. peatükk
Artikkel 40	Artikkel 42
I peatükk	2. peatükk
Artiklid 41–45	Artiklid 43–47
II peatükk	3. peatükk
Artiklid 46, 47 ja 48	Artiklid 48, 49 ja 50
III peatükk	4. peatükk
Artikli 49 lõiked 1 ja 2	Artikli 51 esimene ja teine lõik
Artiklid 50–55	Artiklid 52–57
VIII jaotis	IX jaotis
I peatükk	1. peatükk
Artikkel 56	Artikkel 58
II peatükk	2. peatükk
Artiklid 57 ja 58	Artiklid 59 ja 60
Artikli 59 sissejuhatav lause	Artikli 61 sissejuhatav lause
Artikli 59 esimene, teine ja kolmas taane	Artikli 61 punktid a, b ja c
III peatükk	3. peatükk

Direktiiv 83/181/EMÜ	Käesolev direktiiv
Artikli 60 esimese lõigu sissejuhatav lause	Artikli 62 lõike 1 sissejuhatav lause
Artikli 60 esimese lõigu punkt a	Artikli 62 lõike 1 punkt a
Artikli 60 esimese lõigu punkti b esimene lause	Artikli 62 lõike 1 punkt b
Artikli 60 esimese lõigu punkti b teine lause	Artikli 62 lõige 2
Artikli 60 teine lõik	Artikli 62 lõige 3
IX jaotis	X jaotis
I peatükk	1. peatükk
Artikkel 61	Artikkel 63
II peatükk	2. peatükk
Artikli 62 sissejuhatav lause	Artikli 64 sissejuhatav lause
Artikli 62 punkt a	Artikli 64 punkt a
Artikli 62 punkt b	—
Artikli 62 punkt c	Artikli 64 punkt b
Artikli 63 esimese lõigu sissejuhatav lause	Artikli 65 lõike 1 sissejuhatav lause
Artikli 63 esimese lõigu punkt a	Artikli 65 lõike 1 punkt a
Artikli 63 esimese lõigu punkti b esimene lause	Artikli 65 lõike 1 punkt b
Artikli 63 esimese lõigu punkti b teine lause	Artikli 65 lõige 2
Artikli 63 esimese lõigu punkt c	Artikli 65 lõike 1 punkt c
Artikli 63 teine lõik	—
Artikkel 64	Artikkel 66
III peatükk	3. peatükk
Artikli 65 lõige 1	Artikli 67 lõige 1
Artikli 65 lõike 2 sissejuhatav lause	Artikli 67 lõike 2 esimese lõigu sissejuhatav lause
Artikli 65 lõike 2 punktid a–e	Artikli 67 lõike 2 esimese lõigu punktid a–e
Artikli 65 lõike 2 viimane lause	Artikli 67 lõike 2 teine lõik
Artiklid 66–69	Artiklid 68–71
X jaotis	XI jaotis
Artiklid 70–73	Artiklid 72–75
Artikli 74 lõike 1 sissejuhatav lause	Artikli 76 lõike 1 sissejuhatav lause
Artikli 74 lõike 1 esimene, teine ja kolmas taane	Artikli 76 lõike 1 punktid a, b ja c

Direktiiv 83/181/EMÜ	Käesolev direktiiv
Artikli 74 lõige 2	Artikli 76 lõige 2
Artiklid 75 ja 76	Artiklid 77 ja 78
XI jaotis	XII jaotis
I peatükk	1. peatükk
Artikkel 77	Artikkel 79
II peatükk	2. peatükk
Artikkel 78	Artikkel 80
III peatükk	3. peatükk
Artikli 79 punktid a–q	Artikli 81 lõike 1 punktid a–q
Artikli 79 punkti r esimene lause	Artikli 81 lõike 1 punkt r
Artikli 79 punkti r teine lause	Artikli 81 lõige 2
Artikli 79 punkt s	Artikli 81 lõike 1 punkt s
IV peatükk	4. peatükk
Artikkel 80	Artikkel 82
V peatükk	5. peatükk
Artikkel 81	Artikkel 83
VI peatükk	6. peatükk
Artikli 82 lõike 1 sissejuhatav lause	Artikli 84 lõike 1 sissejuhatav lause
Artikli 82 lõike 1 punkti a esimene ja teine taane	Artikli 84 lõike 1 punkti a alapunktid i ja ii
Artikli 82 lõike 1 punkt b	Artikli 84 lõike 1 punkt b
Artikli 82 lõike 2 sissejuhatav lause	Artikli 84 lõike 2 esimese lõigu sissejuhatav lause
Artikli 82 lõike 2 punkti a esimese lõigu esimene ja teine taane ning teine lõik	Artikli 84 lõike 2 esimese lõigu punkt a
Artikli 82 lõike 2 punkt b	Artikli 84 lõike 2 esimese lõigu punkt b
Artikli 82 lõike 2 punkti c sissejuhatav lause	Artikli 84 lõike 2 esimese lõigu punkti c sissejuhatav lause
Artikli 82 lõike 2 punkti c esimese taande esimene lõik	Artikli 84 lõike 2 esimese lõigu punkti c alapunkt i
Artikli 82 lõike 2 punkti c esimese taande teine lõik	Artikli 84 lõike 2 teine lõik
Artikli 82 lõike 2 punkti c teine taane	Artikli 84 lõike 2 esimese lõigu punkti c alapunkt ii
Artikli 82 lõike 2 punkt d	Artikli 84 lõike 2 esimese lõigu punkt d
Artikli 83 esimese lõigu sissejuhatav lause	Artikli 85 sissejuhatav lause

Direktiiv 83/181/EMÜ	Käesolev direktiiv
Artikli 83 punkt a	Artikli 85 punkt a
Artikli 83 punkt b	—
Artikli 83 punkt c	Artikli 85 punkt b
Artikli 83 teine lõik	—
Artikkel 84	Artikkel 86
Artikli 85 esimene ja teine lõik	Artikli 87 lõiked 1 ja 2
Artikkel 86	Artikkel 88
VII peatükk	7. peatükk
Artikkel 87	Artikkel 89
VIII peatükk	8. peatükk
Artikkel 88	Artikkel 90
XII jaotis	XIII jaotis
Artiklid 89, 90 ja 91	Artiklid 91, 92 ja 93
Artikkel 92	Artikkel 94
Artikli 93 lõige 1	—
Artikli 93 lõige 2	Artikkel 95
—	Artikkel 96
—	Artikkel 97
Artikkel 94	Artikkel 98
Lisa	I lisa
—	II lisa
—	III lisa

SOOVITUSED

KOMISJON

KOMISJONI SOOVITUS,

29. oktoober 2009,

ametialade rahvusvahelise standardklassifikaatori (ISCO-08) kasutamise kohta

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/824/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 211,

ning arvestades järgmist:

- (1) Rahvusvaheline Tööorganisatsioon (ILO) on vaadanud läbi ametialade rahvusvahelise standardklassifikaatori (ISCO-88) eelmise versiooni eesmärgiga koostada täiuslikum klassifikaator, mida riigid saaksid kasutada oma järgmiste rahvaloenduste ajal ja mida riiklikud tööturuasutused ja muud klientidele teenuseid osutavad asutused võiksid rakendada. Eli liikmesriikide ameti- ja kutsealade käsitlevate andmete võrreldavuse tagamiseks muu maailma vastavate andmetega on vaja, et klassifikaatori läbivaadatud versioon (ISCO-08) võetaks kasutusele Euroopa statistikasüsteemi peamistes uuringutes, mille käigus kogutakse andmeid ameti- ja kutsealade kohta ning mis tehakse enne 2011. aasta rahvaloendust.
- (2) ISCO-08 klassifikaator on ISCO-88 Euroopa versiooniga (ISCO-88 (COM)) võrreldes täpsem teatavate ameti- ja kutsealade puhul, kus naistel on suur osatähtsus.
- (3) Ameti- ja kutsealade kohta kogutud andmeid kasutatakse soolise vahetegemise näitajate arvutamisel Euroopa tööhõivestrategie järelmeetmetes, eelkõige suunise 18 (edendada elukaarel põhinevat lähenemisviisi töötamisele) ja suunise 22 (tagada tööhõivet soodustav tööjõukulude areng ja palkade kujundamise mehhanismid) ⁽¹⁾ puhul. Seega on äärmiselt vajalik standardse klassifikaatori olemasolu, millega toota võrreldavaid andmeid ameti- ja kutsealade kohta.
- (4) Ameti- ja kutsealade kohta kogutud andmeid on kasutatud hindamaks seda, kuidas on kulgenud soolise tasakaalu saavutamine otsustustasandi ametikohtadel. Selleks

vaadeldi andmeid meeste ja naiste osakaalu kohta ISCO-88 (COM) loetelus esitatud juhtivatel ametikohtadel.

- (5) Nõukogu 15. novembri 2007. aasta resolutsioonis (mis käsitleb uusi kutseoskusi uute töökohtade jaoks) ⁽²⁾ esitatud seisukohad suurendasid ameti- ja kutsealade kohta kogutud andmete tähtsust Euroopa tööturu kutseoskuste vajaduste ja lünkade hindamisel ja seega on vaja ühtlustatud metoodikat nende andmete kogumiseks.
- (6) ISCO-08 loetelus on enam rõhku pandud ameti- ja kutsealadele, mis on seotud info- ja kommunikatsiooni tehnoloogiaga,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA SOOVITUSE:

1. Liikmesriigid peaksid välja töötama, koostama ja levitama statistikat, milles liigitatakse ameti- ja kutsealade vastavalt 2008. aasta ametialade rahvusvahelisele standardklassifikaatorile (ISCO-08), nagu on sätestatud käesoleva otsuse lisas, või vastavalt ISCO-08 alusel välja töötatud riigisisesele klassifikaatorile.
2. Liikmesriigid peaksid kasutama ISCO-08 loetelu 2010. aasta töötasude struktuuri uuringu tegemisel.
3. Alates vaatlusaastast 2011 peaksid liikmesriigid kasutama ISCO-08 loetelu kõigi statistikavaldkondade puhul, kus andmeid liigitatakse ameti- ja kutsealade alusel.

Brüssel, 29. oktoober 2009

Komisjoni nimel
komisjoni liige
Joaquín ALMUNIA

⁽¹⁾ ELT L 198, 26.7.2008, lk 47.

⁽²⁾ ELT C 290, 4.12.2007, lk 1.

LISA

ISCO-08 KLASSIFIKAATOR**1 Juhid**

- 11 Tippjuhid, kõrgemad ametnikud ja seadusandjad
 - 111 Seadusandjad ja kõrgemad ametnikud
 - 1111 Seadusandjad
 - 1112 Kõrgemad valitsusametnikud
 - 1113 Aleviku- ja külavanemad
 - 1114 Kõrgemad ametnikud ühiskondlikes huviorganisatsioonides
 - 112 Tegevdirektorid ja tippjuhid
 - 1120 Tegevdirektorid ja tippjuhid
- 12 Haldus- ja ärijuhid
 - 121 Põhitegevuse juhid ja haldusdirektorid
 - 1211 Finantsjuhid
 - 1212 Personalijuhid
 - 1213 Strateegiajuhid
 - 1219 Põhitegevuse juhid ja haldusdirektorid, mujal liigitamata
 - 122 Müügi- ja turundusjuhid ning arendusjuhid
 - 1221 Müügi- ja turundusjuhid
 - 1222 Reklaami- ja suhtekorraldusjuhid
 - 1223 Uurimis- ja arendusjuhid
- 13 Tootmisjuhid ja põhitegevuse juhid (tegevusalade kaupa)
 - 131 Tootmisjuhid põllumajanduses, metsanduses ja kalanduses
 - 1311 Tootmisjuhid põllumajanduses ja metsanduses
 - 1312 Tootmisjuhid kalanduses ja vesiviljeluses
 - 132 Põhitegevuse juhid tööstuses, kaevanduses, ehituses ja turustamises
 - 1321 Põhitegevuse juhid tööstuses
 - 1322 Põhitegevuse juhid kaevanduses
 - 1323 Põhitegevuse juhid ehituses
 - 1324 Põhitegevuse juhid tarne ja turustamise alal
 - 133 Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia juhid
 - 1330 Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia juhid
 - 134 Professionaalseid teenuseid osutavate asutuste juhid
 - 1341 Lastehoiuteenuseid osutavate asutuste juhid
 - 1342 Tervishoiuteenuseid osutavate asutuste juhid
 - 1343 Vanurite hooldamise teenuseid osutavate asutuste juhid
 - 1344 Sotsiaalhoolekande teenuseid osutavate asutuste juhid
 - 1345 Haridus- ja koolitusasutuste juhid
 - 1346 Finantsvahendus- ja kindlustusteenuseid osutavate asutuste juhid
 - 1349 Professionaalseid teenuseid osutavate asutuste juhid, mujal liigitamata

14 Haiglate juhid, jaekaubanduse juhid ja muid teenuseid osutavate asutuste juhid

141 Hotelli- ja restoraniteenuseid osutavate asutuste juhid

1411 Hotellide juhid

1412 Restoranide juhid

142 Ärijuhid hulgi- ja jaekaubanduses

1420 Ärijuhid hulgi- ja jaekaubanduses

143 Muid teenuseid osutavate asutuste juhid

1431 Spordi-, rekreatsiooni- ja kultuuriasutuste juhid

1439 Teenuseid osutavate asutuste juhid, mujal liigitamata

2 Tippspetsialistid

21 Loodus- ja tehnikateaduste tippspetsialistid

211 Füüsika- ja muude loodusteaduste tippspetsialistid

2111 Füüsikud ja astronoomid

2112 Meteoroloogid

2113 Keemikud

2114 Geoloogid ja geofüüsikud

212 Matemaatikud, aktuaarid ja statistikud

2120 Matemaatikud, aktuaarid ja statistikud

213 Bioteaduste tippspetsialistid

2131 Bioloogid, botaanikud, zooloogid jms alade tippspetsialistid

2132 Taime- ja loomakasvatuse, metsanduse ja kalanduse nõuandjad

2133 Keskkonnakaitse tippspetsialistid

214 Tehnikateaduste tippspetsialistid (v.a elektrotehnika tippspetsialistid)

2141 Tööstus- ja tootmisinsenerid

2142 Ehitusinsenerid

2143 Keskkonnateaduste insenerid

2144 Mehaanikainsenerid

2145 Keemiainsenerid

2146 Mäeinsenerid, metallurgid jms alade tippspetsialistid

2149 Mujal liigitamata tehnikateaduste tippspetsialistid

215 Elektrotehnikainsenerid

2151 Elektriinsenerid

2152 Elektroonikainsenerid

2153 Telekommunikatsiooniinsenerid

216 Arhitektid, planeerijad, maamõõtjad ja disainerid

2161 Hoonearhitektid

2162 Maastikuarhitektid

2163 Toote- ja rõivadisainerid

2164 Linna- ja liiklusplaneerijad

2165 Kaardistajad ja maamõõtjad

2166 Graafikud ja multimeediakunstnikud

22 Tervishoiu tippspetsialistid

221 Arstid

2211 Üldarstid

2212 Eriarstid

222 Õendusala tippspetsialistid ja ämmaemandad

2221 Õendusala tippspetsialistid

2222 Ämmaemandad

223 Rahva- ja alternatiivmeditsiini tippspetsialistid

2230 Rahva- ja alternatiivmeditsiini tippspetsialistid

224 Erakorralise abi tippspetsialistid

2240 Erakorralise abi tippspetsialistid

225 Loomaarstid

2250 Loomaarstid

226 Muud tervishoiu tippspetsialistid

2261 Hambaarstid

2262 Proviisorid

2263 Tervisekaitse-, töötervishoiu- ja hügieenispetsialistid

2264 Füsioterapeudid

2265 Dietoloogid ja toitumisspetsialistid

2266 Audioloogid ja logopeedid

2267 Optometristid ja optikud

2269 Mujal liigitamata tervishoiutöötajad

23 Pedagoogikaspetsialistid

231 Ülikoolide ja kõrgkoolide õppejõud

2310 Ülikoolide ja kõrgkoolide õppejõud

232 Kutsehariduse õpetajad

2320 Kutsehariduse õpetajad

233 Üldhariduskoolide vanema astme õpetajad

2330 Üldhariduskoolide vanema astme õpetajad

234 Algklasside ja lasteaiaõpetajad

2341 Algklasside õpetajad

2342 Lasteaiaõpetajad

235 Muud õppespetsialistid

2351 Metoodikud

2352 Eripedagoogid

2353 Muud keeleõpetajad

2354 Muud muusikaõpetajad

2355 Muud kunstiõpetajad

2356 Infotehnoloogia õpetajad ja koolitajad

2359 Mujal liigitamata õpetajad ja koolitajad

24 Äri- ja haldusspetsialistid

241 Finantsspetsialistid

2411 Raamatupidajad

2412 Finantsnõustajad

2413 Finantsanalüütikud

242 Haldusspetsialistid

2421 Juhtimis- ja korraldusvaldkonna analüütikud

2422 Juhtivad haldusspetsialistid

2423 Personali- ja karjäärispetsialistid

2424 Töötajate koolitus- ja täiendõppespetsialistid

243 Müügi-, turundus- ja avalike suhete spetsialistid

2431 Reklaami- ja turundusspetsialistid

2432 Avalike suhete spetsialistid

2433 Tehnika (v.a info- ja kommunikatsioonitehnoloogia) ja meditsiiniseadmete müügispetsialistid

2434 Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia müügispetsialistid

25 Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia spetsialistid

251 Tarkvara ja rakenduste arendajad ning analüütikud

2511 Süsteemianalüütikud

2512 Tarkvara arendajad

2513 Veebi- ja multimeediaarendajad

2514 Rakenduste programmeerijad

2519 Tarkvara ja rakenduste arendajad ning analüütikud, mujal liigitamata

252 Andmebaaside ja võrgustikega tegelevad spetsialistid

2521 Andmebaaside kujundajad ja haldajad

2522 Süsteemiadministraatorid

2523 Elektrooniliste võrgustike spetsialistid

2529 Andmebaaside ja võrgustikega tegelevad spetsialistid, mujal liigitamata

26 Õigus-, sotsiaal- ja kultuurivaldkonna spetsialistid

261 Õigusspetsialistid

2611 Juristid

2612 Kohtunikud

2619 Mujal liigitamata õigusspetsialistid

262 Raamatukoguhoidjad, arhivaarid ja kuraatorid

2621 Arhivaarid ja kuraatorid

2622 Raamatukoguhoidjad jms teabespetsialistid

263 Sotsioloogid ja religiooni valdkonna spetsialistid

2631 Majandusteadlased

2632 Sotsioloogid, antropoloogid jms alade spetsialistid

2633 Filosoofid, ajaloolased ja politoloogid

2634 Psühholoogid

2635 Sotsiaaltöötajad ja nõustajad

2636 Religiooni valdkonna spetsialistid

- 264 Kirjanikud, ajakirjanikud ja keeleteadlased
 - 2641 Kirjanikud
 - 2642 Ajakirjanikud
 - 2643 Tõlgid, tõlkijad ja keeleteadlased
- 265 Loomingulised töötajad
 - 2651 Kujutavad kunstnikud
 - 2652 Muusikud, lauljad ja heliloojad
 - 2653 Tantsijad ja koreograafid
 - 2654 Filmi-, teatri- jms lavastajad ja produtsendid
 - 2655 Näitlejad
 - 2656 Raadio-, televisiooni- jms diktorid
 - 2659 Mujal liigitamata loomingulised töötajad

3 Tehnikud ja keskastme spetsialistid

- 31 Loodus- ja inseneriteaduste abispetsialistid
 - 311 Füüsika- ja inseneriteaduste tehnikud
 - 3111 Keemia- ja füüsikateaduste tehnikud
 - 3112 Ehitustehnikud
 - 3113 Elektrotehniliste alade tehnikud
 - 3114 Elektroonikatehnikud
 - 3115 Masinaehitustehnikud
 - 3116 Keemiatööstuse tehnikud
 - 3117 Mäe- ja metallurgiatehnikud
 - 3118 Joonestajad
 - 3119 Füüsika-, keemia-, inseneriteaduse jms alade tehnikud, mujal liigitamata
 - 312 Kaevandus-, tööstus- ja ehitusjärelveainspektorid
 - 3121 Kaevandusjärelveainspektorid
 - 3122 Tööstusjärelveainspektorid
 - 3123 Ehitusjärelveainspektorid
 - 313 Protsessijuhtimistehnikud
 - 3131 Energiatootmisettevõtete operaatorid
 - 3132 Jäätme põletustehaste ja veepuhastusjaamade operaatorid
 - 3133 Keemiatööstuse tehnikud
 - 3134 Nafta- ja gaasitööstuse tehnikud
 - 3135 Metallurgiatehnik
 - 3139 Mujal liigitamata protsessijuhtimistehnikud
 - 314 Bioteaduste tehnikud jms spetsialistid
 - 3141 Biotehnikud (v.a meditsiini alal töötavad tehnikud)
 - 3142 Põllumajandustehnikud
 - 3143 Metsandustehnikud

- 315 Laevade ja õhusõidukite juhid ning tehnikud
 - 3151 Laevamehaanikud
 - 3152 Laeva tekiohviterid ja lootsid
 - 3153 Õhusõidukipiloodid ja teised meeskonna liikmed
 - 3154 Lennujuhid
 - 3155 Lennuohutuselektronika tehnikud
- 32 Tervishoiu abispetsialistid
 - 321 Meditsiinitehnikud ja farmatseudid
 - 3211 Meditsiiniliste kuvamis- ja raviseadmete tehnikud
 - 3212 Meditsiini- ja patoloogialaborite tehnikud
 - 3213 Farmatseudid
 - 3214 Meditsiiniliste proteeside tehnikud ja hambatehnikud
 - 322 Hooldusõed ja ämmaemanda abid
 - 3221 Hooldusõed
 - 3222 Ämmaemanda abid
 - 323 Rahva- ja alternatiivmeditsiini abipersonal
 - 3230 Rahva- ja alternatiivmeditsiini abipersonal
 - 324 Abiloomaardid
 - 3240 Abiloomaardid
 - 325 Muud tervishoiu abispetsialistid
 - 3251 Hambaarstiabid ja dentistid
 - 3252 Meditsiiniregistrite ja terviseetebe tehnikud
 - 3253 Kohalike omavalitsuste tervishoiutöötajad
 - 3254 Prillipoe optikud
 - 3255 Füsioteraapia tehnikud ja füsioterapeutide abid
 - 3256 Meditsiiniline abipersonal
 - 3257 Tervisekaitse- ja töötervishoiuinspektorid jms spetsialistid
 - 3258 Erakorralise abi spetsialistid
 - 3259 Muijal liigitamata tervishoiu alal töötavad spetsialistid
- 33 Äri- ja haldusalal töötavad spetsialistid
 - 331 Finantsala töötajad ja muud matemaatikaga tegelevad spetsialistid
 - 3311 Väärtpaberi- ja valuutamaaklerid ning -vahendajad
 - 3312 Krediidi- ja laenuvakkujad
 - 3313 Raamatupidamise abispetsialistid
 - 3314 Statistika, matemaatika jms alade töötajad
 - 3315 Hindajad, sh kahjuhindajad
 - 332 Ostu- ja müügiagendid ja -vahendajad
 - 3321 Kindlustusagendid
 - 3322 Müügiesindajad
 - 3323 Varustajad
 - 3324 Kaubamaaklerid

- 333 Äriteenuste agendid
 - 3331 Nõustajad ja edasimüüjad
 - 3332 Konverentside ja ürituste korraldajad
 - 3333 Tööhõiveametnikud ja töölepingute sõlmijad
 - 3334 Kinnisvaramaaklerid ja -haldajad
 - 3339 Äriteenuste agendid, mujal liigitamata
- 334 Sekretärid-asjaajajad jms sekretärid
 - 3341 Kabinettide esindajad
 - 3342 Juristid-asjaajajad
 - 3343 Sekretärid-asjaajajad ja sekretärid-juhiabid
 - 3344 Meditsiinialal töötavad sekretärid
- 335 Valitsuse haldusalade ametnikud
 - 3351 Tolli- ja piiriinspektorid
 - 3352 Maksu- ja aktsiisiametnikud
 - 3353 Sotsiaalkindlustusametnikud
 - 3354 Litsentsi- ja passiametnikud
 - 3355 Politseiinspektorid ja detektiivid
 - 3359 Valitsuse haldusalade ametnikud, mujal liigitamata
- 34 Õigus-, sotsiaal-, kultuuri- jms alade töötajad
 - 341 Õigus-, sotsiaal- ja religiooni valdkonna spetsialistid
 - 3411 Õigusvaldkonna spetsialistid
 - 3412 Sotsiaaltöötajad
 - 3413 Religiooni valdkonna töötajad
 - 342 Spordivaldkonna spetsialistid
 - 3421 Sportlased
 - 3422 Treenerid, spordiinstruktorid ja -ametnikud
 - 3423 Tervisespordiinstruktorid ja rekreatsioonikorraldajad
 - 343 Kunsti-, kultuuri- ja kulinaaria valdkonna töötajad
 - 3431 Fotograafid
 - 3432 Sisekujundajad ja dekoraatorid
 - 3433 Galeriide, muuseumide ja raamatukogude tehnilised töötajad
 - 3434 Peakokad
 - 3435 Muud kunsti- ja kultuuriala töötajad
- 35 Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia tehnilised töötajad
 - 351 Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia operaatorid ning kasutajatoetusteenuse pakkujad
 - 3511 Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia operatsioonitehnikud
 - 3512 Info- ja kommunikatsioonitehnoloogia kasutajatoetusteenuse pakkujad
 - 3513 Arvutivõrkude ja süsteemide hooldajad
 - 3514 Veebitehnikud

- 352 Telekommunikatsiooni ja ringhäälingu tehnilised töötajad
 - 3521 Ringhäälingu ja audiovisuaalala tehnilised töötajad
 - 3522 Telekommunikatsiooni insenertehniliste alade töötajad

4 Ametnikud

41 Lihtametnikud ja arvutiametnikud

- 411 Kontoriametnikud
 - 4110 Kontoriametnikud
- 412 Üldsekretärid
 - 4120 Üldsekretärid
- 413 Arvutioperaatorid
 - 4131 Masinakirjutajad ja andmetöötajad
 - 4132 Andmesisestajad

42 Klienditeenindajad

- 421 Kassapidajad, laekurid jms ametnikud
 - 4211 Pangatellerid jms ametnikud
 - 4212 Kihlvedude vahendajad, krupjeed jm hasartmängude vahendajad
 - 4213 Pandimajapidajad ja rahalaenajad
 - 4214 Võlgade sissenõudjad jms töötajad
- 422 Kliendinõustajad
 - 4221 Reisikonsultandid ja reisibüroo ametnikud
 - 4222 Infotelefonide operaatorid
 - 4223 Telefonikeskjaama operaatorid
 - 4224 Hotellide administraatorid
 - 4225 Infopunktide töötajad
 - 4226 Administraatorid (üldiselt)
 - 4227 Uuringute sh turu-uuringute tegijad
 - 4229 Muijal liigitamata klienditeenindajad

43 Arve- ja registripidamisametnikud

- 431 Arveametnikud
 - 4311 Arve- ja raamatupidamisametnikud
 - 4312 Statistika-, rahandus- ja kindlustusametnikud
 - 4313 Palgaarvestajad
- 432 Ladustus- ja transpordiametnikud
 - 4321 Laoametnikud
 - 4322 Tootmisega seotud ametnikud
 - 4323 Transpordiametnikud

44 Muud teenindusala lihtametnikud

- 441 Muud teenindusala lihtametnikud
 - 4411 Raamatukogutöötajad
 - 4412 Postisorteerijad ja -kättetoimetajad
 - 4413 Kodeerijad, korrektorid jms ametnikud
 - 4414 Kirjaabilised

- 4415 Kartoteegi- või registripidajad
- 4416 Isikuteenindajad
- 4419 Muijal liigitamata lihtametnikud

5 Teenindus- ja müügitöötajad

- 51 Inimestele isiklike teenuseid osutavad isikud
 - 511 Reisijate teenindajad, kontrolörid ja konduktorid, giidid
 - 5111 Reisijate teenindajad ning stjuuardid ja stjuardessid
 - 5112 Kontrolörid ja konduktorid
 - 5113 Giidid
 - 512 Kokad
 - 5120 Kokad
 - 513 Ettekandjad ja kelnerid ning baarmenid ja baaridaamid
 - 5131 Ettekandjad ja kelnerid
 - 5132 Baarmenid ja baaridaamid
 - 514 Juuksurid, kosmeetikud jms alade töötajad
 - 5141 Juuksurid
 - 5142 Kosmeetikud jms alade töötajad
 - 515 Majapidamisteenuseid osutavad isikud
 - 5151 Ametiasutuste, hotellide ja muude hoonete koristajad
 - 5152 Majapidajad
 - 5153 Majahoidjad
 - 516 Muud inimestele isiklike teenuseid osutavad isikud
 - 5161 Astroloogid, ennustajad jms töötajad
 - 5162 Ajaviiteseltsilised ja teenrid
 - 5163 Surnumatjad ja kremeerijad
 - 5164 Lemmikloomade iluteenuste osutajad ja lemmikloomade hooldajad
 - 5165 Sõiduinstruktorid
 - 5169 Inimestele teenuseid osutavad isikud, muijal liigitamata
- 52 Müüjad
 - 521 Tänaval ja turul müüjad
 - 5211 Kioski- ja välimüüjad
 - 5212 Tänaval toidu müüjad
 - 522 Poodide müügipersonal
 - 5221 Väikepoepidajad
 - 5222 Vanemmüüjad
 - 5223 Müügiassistendid
 - 523 Kassapidajad ja piletimüüjad
 - 5230 Kassapidajad ja piletimüüjad
 - 524 Muud müügiga tegelevad teenindajad
 - 5241 Rõiva- ja muud modellid
 - 5242 Tootetutvustajad
 - 5243 Majast majja müüjad
 - 5244 Telefonimüügi agendid

5245 Tankijad ja tanklamüüjad

5246 Toidukioski müüjad

5249 Mujal liigitamata müüjad

53 Inimeste hooldamisega tegelevad töötajad

531 Lapsehoidjad ja kasvatajaabid

5311 Lapsehoidjad

5312 Lasteaia abiõpetajad

532 Hooldustöötajad meditsiinasutustes

5321 Hooldajad

5322 Hooldustöötajad kodus

5329 Hooldustöötajad meditsiinasutustes, mujal liigitamata

54 Kaitseteenindajad

541 Kaitseteenindajad

5411 Tuletõrjujad

5412 Politseinikud

5413 Vangivalvurid

5414 Turvamehed

5419 Mujal liigitamata kaitseteenindajad

6 Põllumajanduse, metsanduse (jahinduse) ja kalanduse oskustöölised

61 Turule orienteeritud aia- ja põllusaaduste kasvatajad

611 Põllu- ja aiasaaduste kasvatajad

6111 Põllusaaduste ja köögiviljakasvatajad

6112 Puuvilja- ja marjakasvatajad

6113 Aednikud, puukooli töötajad ja istikukasvatajad

6114 Segakultuuride kasvatajad

612 Loomakasvatajad

6121 Veisekasvatajad

6122 Linnukasvatajad

6123 Mesinikud ja siidiussikasvatajad

6129 Loomakasvatajad, mujal liigitamata

613 Talunikud, kes kasvatavad nii põllusaadusi kui ka loomi

6130 Talunikud, kes kasvatavad nii põllusaadusi kui ka loomi

62 Metsanduse, kalanduse ja jahinduse oskustöölised, kelle toodang on mõeldud müügiks

621 Metsatöölised jms töölised

6210 Metsatöölised jms töölised

622 Kalamehed, jahimehed ja karusnahakütid

6221 Veeloomade ja -taimede kasvatajad

6222 Sisevete- ja rannapüügikalurid

6223 Avamerekalurid

6224 Jahimehed ja karusnahakütid

- 63 Ainult oma tarbeks talupidamise, kalapüügi, jahi ning metsasaaduste korjamisega tegelevad isikud
 - 631 Ainult oma tarbeks põllusaadusi tootvad talunikud
 - 6310 Ainult oma tarbeks põllusaadusi tootvad talunikud
 - 632 Ainult oma tarbeks loomi kasvatavad talunikud
 - 6320 Ainult oma tarbeks loomi kasvatavad talunikud
 - 633 Talunikud, kes peavad loomi ning kasvatavad aia- ja/või põllusaadusi ainult oma tarbeks
 - 6330 Talunikud, kes peavad loomi ning kasvatavad aia- ja/või põllusaadusi ainult oma tarbeks
 - 634 Ainult oma tarbeks kalapüügi, jahi ja metsasaaduste korjamisega tegelevad isikud
 - 6340 Ainult oma tarbeks kalapüügi, jahi ja metsasaaduste korjamisega tegelevad isikud

7 Oskus- ja käsitöölised

- 71 Ehitustöölised, v.a elektrikud
 - 711 Üldkonstruktsioone jms ehitavad töölised
 - 7111 Ehitajad
 - 7112 Müürsepad jms töölised
 - 7113 Kiviraidurid, tahujad jms töölised
 - 7114 Betoonijad, betoonpindade viimistlejad jms alade töölised
 - 7115 Puusepad
 - 7119 Mujal liigitamata üldehitustöölised
 - 712 Ehitusviimistlejad jms alade töölised
 - 7121 Katusekatjad
 - 7122 Põrandategijad ja plaatijad
 - 7123 Krohvijad
 - 7124 Isoleerijad
 - 7125 Klaasijad
 - 7126 Torulukksepad
 - 7127 Õhukonditsioneeride ja külmutusseadmete mehaanikud
 - 713 Maalrid, ehitustarindite puhastajad jms alade töölised
 - 7131 Maalrid jms töölised
 - 7132 Lakkijad-värvijad
 - 7133 Ehitustarindite puhastajad
- 72 Metallitöötluste, masinaehituse jms alade oskustöölised
 - 721 Lehtmetalli töötled, metallkonstruktsioonide valmistajad, valuvormide valmistajad, keevitajad jms alade töölised
 - 7211 Valuvormide ja kärnide valmistajad
 - 7212 Kevitajad ja leeklõikajad
 - 7213 Lehtmetalli töötled
 - 7214 Metallkonstruktsioonide valmistajad ja montöörid
 - 7215 Troppijad ja trossijätkajad
 - 722 Sepad, tööriistavalmistajad jms alade oskustöölised
 - 7221 Sepad, vasara- ja stantsisepad
 - 7222 Tööriistavalmistajad jms alade töölised
 - 7223 Tööpinkide seadistajad
 - 7224 Metallilihvijad ja -poleerijad, tööriistateritajad

723 Masinate mehaanikud ja lukksepad

- 7231 Mootorsõidukite mehaanikud ja lukksepad
- 7232 Lennumasinate mootorite mehaanikud ja lukksepad
- 7233 Põllumajandus- ja tööstusmasinate mehaanikud ning lukksepad
- 7234 Jalgrataste jms sõidukite mehaanikud

73 Käsi- ja trükitöölised

731 Käsitöölised

- 7311 Täppisriistade valmistajad ja parandajad
- 7312 Muusikariistade valmistajad ja häälestajad
- 7313 Juveeli- ja väärismetallitöölised
- 7314 Pottsepad jms oskustöölised
- 7315 Klaasimeistrid, -lõikajad, -lihvijad ja -viimistlejad
- 7316 Klaasi, keraamika jms materjalide dekoratiivmaalijad, graveerijad ja -söövitajad
- 7317 Käsitöölised, kes kasutavad puitu ning punumis- jms materjale
- 7318 Käsitöölised, kes kasutavad tekstiile, nahka jms materjale
- 7319 Mujal liigitamata käsitöölised

732 Trükitööstuse töölised

- 7321 Ladujad, küljendajad jms töölised
- 7322 Trükitöölised
- 7323 Trükitööde viimistlejad ja köitjad

74 Elektri- ja elektroonikatööstuse töölised

741 Elektriseadmete paigaldajad ja hooldajad

- 7411 Ehituselektrikud
- 7412 Elektriseadmete mehhaanikud ja paigaldajad
- 7413 Elektriliinide paigaldajad ja hooldajad

742 Elektroonikud ning telekommunikatsiooniseadmete paigaldajad ja hooldajad

- 7421 Elektroonikaseadmete mehaanikud ja hooldajad
- 7422 Info- ja kommunikatsiooniseadmete paigaldajad ja hooldajad

75 Toiduainete töötledajad, tootlustöölised, rõivatööstuse ja muude käsitöölade töölised

751 Toiduainetööstuse jms alade töölised

- 7511 Liha- ja kalatöötledajad jms töölised
- 7512 Pagarid, kondiitrid ja maiustusevalmistajad
- 7513 Piimatöötledajad
- 7514 Puu- ja köögivilja ning marjade töötledajad
- 7515 Toidu ja jookide degusteerijad ja hindajad
- 7516 Tubakatootjad ja tubakatoode valmistajad

752 Puidutöötledajad, tiserid jms töölised

- 7521 Puidutöötledajad
- 7522 Tiserid jms töölised
- 7523 Puidutöötlustpinkide seadistajad ja operaatorid

- 753 Rõivatööstuse jms alade töölised
 - 7531 Rätsepad, õmblejad, koosnerid ja kübarategijad
 - 7532 Rõivaste jms toodete lekaalide tegijad ja juurdelõikajad
 - 7533 Õmblejad, tikkijad jms töölised
 - 7534 Polsterdajad jms töölised
 - 7535 Toorkarusnaha ettevalmistajad ja parkalid
 - 7536 Kingsepad jms töölised
- 754 Muud käsi- ja oskustöölised
 - 7541 Sukeldujad
 - 7542 Lõhkajad ja õhkijad
 - 7543 Toodete (v.a toidud ja joogid) testijad
 - 7544 Kahjuritõrje spetsialistid
 - 7549 Mujal liigitamata oskustöölised

8 Seadme- ja masinaoperaatorid ja montöörid

- 81 Seadme- ja masinaoperaatorid
 - 811 Mäeseadmete operaatorid
 - 8111 Kaevurid ja kivitöötledajad
 - 8112 Mäe- ja kivitöötlusmasinate operaatorid
 - 8113 Puurimismasinate operaatorid
 - 8114 Tsemendi-, kivi- ja muude mineraalide töötlemise masinate operaatorid
 - 812 Metallitootmis- ja töötlusseadmete operaatorid
 - 8121 Metallitootmiseseadmete operaatorid
 - 8122 Metallitöötlusmasinate operaatorid
 - 813 Keemia- ja fotograafiaseadmete ning -masinate operaatorid
 - 8131 Keemiaseadmete ja -masinate operaatorid
 - 8132 Fotograafiatoodete valmistamiseks kasutatavate masinate operaatorid
 - 814 Kummi-, plasti- ja paberitootmismasinate operaatorid
 - 8141 Kummitoodete valmistamiseks kasutatavate masinate operaatorid
 - 8142 Plasttoodete valmistamiseks kasutatavate masinate operaatorid
 - 8143 Pabertoodete valmistamiseks kasutatavate masinate operaatorid
 - 815 Tekstiili-, karusnaha- ja nahatoodete valmistamiseks kasutatavate masinate operaatorid
 - 8151 Ettevalmistus-, ketrus- ja poolimismasinate operaatorid
 - 8152 Riide- ja silmuskudumismasinate operaatorid
 - 8153 Õmblusmasinate operaatorid
 - 8154 Pleegitus-, värvimis- ja keemilise puhastuse operaatorid
 - 8155 Karusnaha ja naha ettevalmistamise masinate operaatorid
 - 8156 Jalatsitootmise jms masinate operaatorid
 - 8157 Pesumasinate operaatorid
 - 8159 Tekstiili-, karusnaha- ja nahatoodete valmistamiseks kasutatavate masinate operaatorid, mujal liigitamata
 - 816 Toiduainete jms toodete valmistamiseks kasutatavate masinate operaatorid
 - 8160 Toiduainete jms toodete valmistamiseks kasutatavate masinate operaatorid

- 817 Puidutöötlemis- ja paberitootmismasinade operaatorid
 - 8171 Tselluloosi- ja paberitootmiseseadmete operaatorid
 - 8172 Puidutöötlemiseseadmete operaatorid
- 818 Muud seadme- ja masinaoperaatorid
 - 8181 Klaasi- ja keraamikaahjude jms seadmete operaatorid
 - 8182 Aurumasinade ja -katelde operaatorid
 - 8183 Pakke-, villimis- ja märgistuseadmete operaatorid
 - 8189 Seadme- ja masinaoperaatorid, mujal liigitamata

82 Monteerijad

- 821 Monteerijad
 - 8211 Mehaaniliste seadmete monteerijad
 - 8212 Elektri- ja elektroonikaseadmete monteerijad
 - 8219 Mujal liigitamata monteerijad

83 Mootorsõidukite ja liikurmasinate juhid

- 831 Mootorsõidukite juhid jms alade töötajad
 - 8311 Veduri- ja rongijuhid
 - 8312 Raudtee liiklustöötajad
- 832 Sõiduauto-, paketiauto- ja mootorrattajuhid
 - 8321 Mootorrattajuhid
 - 8322 Sõiduauto-, takso- ja paketiauto juhid
- 833 Veoauto- ja bussijuhid
 - 8331 Bussi- ja trammijuhid
 - 8332 Veoautojuhid
- 834 Liikurmasinate juhid
 - 8341 Farmi- ja metsatööseadmete juhid
 - 8342 Maaparandus- jms masinate juhid
 - 8343 Kraana-, tõstuki- jms tõsteseadmete juhid
 - 8344 Tõstukijuhid
- 835 Laeva tekimeeskond jms töötajad
 - 8350 Laeva tekimeeskond jms töötajad

9 Lihttöölised

91 Koristajad ja abilised

- 911 Abilised ning koristajad kodudes, hotellides ja kontoris jms asutustes
 - 9111 Koduabilised ja korterikoristajad
 - 9112 Abilised ning koristajad kodudes, hotellides jms asutustes
- 912 Auto-, akna- ja pesupesijad ning muud käsitsi puhastajad
 - 9121 Pesupesijad ja triikijad
 - 9122 Autopesijad
 - 9123 Aknapesijad
 - 9129 Muid puhastustöid tegevad lihttöölised

- 92 Põllumajanduse, metsanduse ja kalanduse valdkonnas tegutsevad lihttöölised
 - 921 Põllumajanduse, metsanduse ja kalanduse valdkonnas tegutsevad lihttöölised
 - 9211 Põllutöölised
 - 9212 Karjatöölised
 - 9213 Talutöölised (kes tegelevad nii taimede kui ka loomadega)
 - 9214 Aiatöölised
 - 9215 Metsatöölised
 - 9216 Kalanduse lihttöölised ja kalakasvatustöölised
- 93 Mäe-, ehitus-, tootmis- ja transpordilihttöölised
 - 931 Mäe- ja ehitustöölised
 - 9311 Kaevanduse ja karjääri lihttöölised
 - 9312 Lihtehitustöölised
 - 9313 Hoonete ja rajatiste ehitustöölised
 - 932 Tootmisala lihttöölised
 - 9321 Pakkijad
 - 9329 Tootmisala lihttöölised, mujal liigitamata
 - 933 Transpordi ja ladustamise abitöölised
 - 9331 Käsi- või pedaalsõidukijuhid
 - 9332 Loomveokijuhid
 - 9333 Lastijad
 - 9334 Kaubaladujad
- 94 Toitlustuse abitöölised
 - 941 Toitlustuse abitöölised
 - 9411 Kiirtoitlustuskettide abitöölised
 - 9412 Köögiabilised
- 95 Tänaval jms kohtades teenuse osutajad
 - 951 Tänaval jms kohtades teenuse osutajad
 - 9510 Välimüüjad
 - 952 Välimüüjad (v.a toidu- ja joogimüüjad)
 - 9520 Välimüüjad (v.a toidu- ja joogimüüjad)
- 96 Prügivedajad jms lihttöölised
 - 961 Prügivedajad
 - 9611 Prügivedajad ja muude jäätmete kogujad
 - 9612 Prügisorteerijad
 - 9613 Tänavapühkijad jms töölised
 - 962 Muud lihttöölised
 - 9621 Käskjalad, pakikandjad ja kättetoimetajad
 - 9622 Juhutöölised
 - 9623 Arvestikontrolörid ning müügi- ja parkimisautomaatide rahakogujad
 - 9624 Veekandjad ja küttepude kogujad
 - 9629 Mujal liigitamata lihttöölised

0 Sõjaväelased**01 Kaitseväe ohvitserid****011 Kaitseväe ohvitserid****0110 Kaitseväe ohvitserid****02 Kaitseväe allohvitserid****021 Kaitseväe allohvitserid****0210 Kaitseväe allohvitserid****03 Kaitseväe reakoosseis****031 Kaitseväe reakoosseis****0310 Kaitseväe reakoosseis**

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>



Euroopa Liidu Väljaannete Talitus
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

ET